

Tirage: 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

**Imprimerie Bechtel SA**  
Bellevue 4  
2608 Courtelary  
032 944 18 18  
FAC: 032 944 17 56

**Délais de remise des publications**  
Sport, utile et paroisses: lundi soir  
Rédac. et annonces: mercredi 9h  
Officiel: mardi 12h  
fac@bechtel-imprimerie.ch

**Tarif des annonces**  
sur demande  
ou sur [www.bechteli-imprimerie.ch](http://www.bechteli-imprimerie.ch)

**Abonnement annuel: 98 fr.**

Réclame

**CHEZ Camille BRUNCH**  
10h-14h30 au Bistrot

TOUS LES 1<sup>er</sup> et 3<sup>èmes</sup> Weekends du mois

réservation conseillée:  
bistrot@chezcamillebloch.swiss  
032 945 14 48  
[www.chezcamillebloch.swiss](http://www.chezcamillebloch.swiss)

**CHEZ Camille Bloch LA CHOCOLATERIE À CROQUER**

PARCOURS DÉCOUVERTE • ATELIERS • SHOP • BISTROT • TERRASSES • PLACES DE JEUX



# Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary

**Journal d'annonces et d'informations**

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS SAINT-IMIER 

## Benoît Dorémus en avant-première



© Franck Lorient

«Vous trouvez pas qu'on étouffe, ici? Non? Alors ça vient d'moi? On dirait qu'y fait cent degrés mais vous avez raison, ça s'peut même pas. C'est la faute aux pensées qui montent et à mon p'tit cœur qui suit pas. J'trimballe dans ma poche, partout et par tous les temps, un Xanax anti-pétoche, rose et rassurant. J'croque dedans, tac, discrétos dans les dents, j'attends qu'son goût dégueulasse fasse l'effet que j'en attends» (extrait de *20 milligrammes*, sur l'album « En Tachycardie »). Benoît Dorémus est un auteur-compositeur-interprète trentenaire qui vient de Besançon. Il dit volontiers que Renaud l'a découvert et que

Cabrel l'a relancé. Ses références multiples donnent vie à un style personnel et authentique, où pointent une révolte sans violence, une sensibilité exacerbée, des questionnements symptomatiques d'une nature à fleur de peau, mais rendus avec légèreté et (auto) dérision par une voix claire et douce. Il sera au CCL en avant-première d'une tournée en solo, où il nous livrera entre autres de nouvelles chansons en vue de la préparation d'un prochain album qu'on a hâte de découvrir!

**Vendredi 26 avril, 20h30**  
**CCL, Marché 6, Saint-Imier**  
**Réservations au 032 941 44 30**  
**ou [information@ccl-sti.ch](mailto:information@ccl-sti.ch)**

## Mille et une couleurs sonores

**Pour clore la saison des jeudreLIVE, le groupe français iAROSS.**

Le groupe iAROSS, c'est la rencontre de plusieurs styles aux influences multiples et métissées, un son fluide, limpide et évident. Le trio fusionne rock, jazz, chanson française, slam et musiques d'ailleurs. C'est sur ce mélange particulier que les Montpelliérains reviennent avec un troisième album, «Le Cri des Fourmis». De Radiohead à Babx, en passant par Léo Ferré, les références sont nombreuses. Les chansons de iAROSS sont l'exutoire d'un observateur,

d'un curieux ancré dans notre époque qui cherche à la comprendre, qui frappe -à grands coups de guitares saturées, d'envolées de violoncelle, de rythmes atypiques et de textes forts- dans la fourmilière. Avec les guitares et claviers de Colin Vincent, le violoncelle de Nicolas Iarossi, Germain Lebot, le batteur, explore divers horizons.

**Jeudi 2 mai, 20h**  
**CCL, Marché 6, Saint-Imier**  
**Réservations au 032 941 44 30**  
**ou [information@ccl-sti.ch](mailto:information@ccl-sti.ch)**



## SOMMAIRE

Les ordures continuent à diminuer A Corgémont et Péry, le tri est efficace!	<b>3</b>
Orvinois, mobilisez-vous! L'office de poste est menacé de fermer	<b>3</b>
Le Service Pâques, une réussite! Deux journées de rencontres et de joie	<b>5</b>
Beau succès pour la vente d'habits ... et le repas érythréen n'a pas été en reste!	<b>5</b>
Trois bus pour monter au Chasseral Optez pour les transports en commun	<b>5</b>
Courtelary: rigueur et surprise fiscale Pour une embellie comptable	<b>7</b>
Préparez vos baskets et vos gourdes Cormoretbouge, ça commence mercredi	<b>9</b>
Mont-Soleil: la phase deux est lancée La place de jeu sera fonctionnelle cet été	<b>10</b>
Hyper Duo revient demain soir! Ne manquez pas ce concert à Espace Noir	<b>10</b>
Elles fêtent 90 et 101 ans Deux femmes encore dynamiques!	<b>11</b>
L'improvisation est à l'honneur Deux concerts originaux à Sonvilier	<b>11</b>
Jetez un coup d'œil à l'agenda Pour ne manquer aucun événement régional!	<b>12</b>
Euterpia: pour tous les goûts Rendez-vous à Tramelan le week-end prochain	<b>13</b>
Le restaurant du CIP s'offre un lifting Nouveaux produits et offres à découvrir	<b>13</b>
Mardi, ce sera soirée accordéon! Les jeunes vous préparent un joli programme	<b>13</b>
Bilan positif pour toutes les équipes Le VB Péry est fier de ses joueurs!	<b>17</b>
Les Imériens ont besoin de soutien Et si vous alliez les encourager?	<b>17</b>

Réclame

**CHIESA VINS 1905**

**Journées caves ouvertes !**

**Vendredi 3 mai 2019**  
de 17h à 21h

**Samedi 4 mai 2019**  
de 11h à 19h

**Venez déguster nos coups de cœur et de nombreuses découvertes !**  
Avec la présence de deux vignerons:

**Domaine des Trois Etoiles à Genève**  
et  
**Château Planères en Roussillon**

Espace Chiesa rue Dr-Schwab 6  
St-Imier (entrée rue du Puits)

Tél. 032 941 23 55 [info@chiesavins.ch](mailto:info@chiesavins.ch)



D'autres défibrillateurs sont à votre disposition dans nos agences de Sonceboz-Sombeval et de Tramelan.



## La sécurité sur tous les plans : financière comme médicale.

Si votre sécurité financière nous est primordiale, nous tenons également, en tant que banque citoyenne, à participer à la sécurité médicale de la population.

Nous avons donc installé un défibrillateur dans la zone 24h de notre agence de Saint-Imier. Celui-ci est entièrement automatisé et donne directement les instructions à son utilisateur. Dans les cas d'urgence, il peut être utilisé par tous, sans connaissance médicale spécifique.

**Banque Raiffeisen Pierre Pertuis**  
Rue Baptiste-Savoye 68  
2610 Saint-Imier

032 624 54 54  
pierrepertuis@raiffeisen.ch  
www.raiffeisen.ch/pierrepertuis

# RAIFFEISEN

Ouvrons la voie



### Cuisinier expérimenté avec CFC

Indépendant, méthodique et organisé.  
Plusieurs années d'expérience.

Horaire du lundi au vendredi : 6 h 30 – 15 h 30  
Disponible de suite ou à convenir.

Renseignements : 079 467 00 42 – 032 940 72 72

Candidature à envoyer : au.petit.delice@bluewin.ch ou  
Au Petit Délice, Place du Marché 7, 2610 Saint-Imier.



Les Services Techniques de Tramelan cherchent

### Un(e) collaborateur(trice)

pour le relevé des compteurs d'eau et d'électricité d'un secteur du village.

Ce travail doit être réalisé en deux semaines, deux fois par an (fin juin et fin décembre).

Un secteur représente environ cinquante heures de travail.

Nous demandons : - conscience professionnelle  
- courtoisie, entretient et discrétion  
- disponibilité

Renseignements aux Services Techniques au 032 486 99 50 et postulations jusqu'au 10 mai 2019 à la Chancellerie municipale, Grand-Rue 106, 2720 Tramelan.

Commune de Tramelan



**Concert annuel de la Fanfare Harmonie Orvin**  
CANTINE SOUS-LES-ROCHES  
Samedi 4 mai 2019

### L'Harmonie fait son Hit-Parade

Direction : Johnny Vicenzi

- 18 h 30 Ouverture des portes  
Jambon – salade de pommes de terre
- 19 h 30 Concert des jeunes musiciens d'Orvin EJMO
- 20 h 15 Concert de l'Harmonie  
Théâtre « C'est qui qui s'en occupe ? »  
par la troupe de l'Harmonie de Prêles  
Cantine – restauration – bar  
Entrée : 12 francs

## www.driving-school L-richard.ch

Premiers secours: ven 14h00-22h00 sam 09h00-17h00	Cours de Base 1 samedi 13h30-17h30	Cours de sensibilisation: lundi - jeudi 14h00-21h00
17 mai + 18 mai 2019	11 mai 2019 15 juin 2019	17 juin - 20 juin 2019
14 juin + 15 juin 2019	Cours de Base 2 tous les samedis à Bienna ou Tavannes	26 août - 29 août 2019
12 juillet + 13 juillet 2019	Cours de Base 3 samedi 13h30-17h30	21 oct. - 24 oct. 2019
09 août + 10 août 2019	08 juin 2019	16 déc. - 19 déc. 2019

Dr. Schwab 5, 2610 St-Imier

Inscription: www.driving-school-richard.ch ou 032 325 2000



### Société cynologique de Saint-Imier et environs

Venez vous amuser avec votre compagnon sur notre terrain d'entraînement situé sur les hauts de Cormoret

Profitez de nos différents cours dans un cadre forestier attrayant. Un endroit idéal et au calme pour l'apprentissage et l'éducation de votre compagnon à 4 pattes.

- Classe chiot les jeudis dès 18 h
- Éducation les dimanches de 9 h 30 à 10 h 30
- Agility les mardis à 19 h
- Dog Games les jeudis à 17 h 30

Buvette à disposition. Plus d'info sur notre site internet.

**Carnaval de Villeret**  
organisé par le HC Cortébert  
27 avril 2019

Thème

16h16 Cortège au village  
17h Collation pour les enfants, offert par Camille Bloch et la boulangerie Leuenberger et apéro offert par le HC Cortébert  
17h30 CLIQUES\*  
dès 18h Restauration chaude (raclette, hamburger, saucisse, salade de PDT)  
20h50 Tirage au sort « poids du puck »  
dès 23h30 Soirée all style avec GEERIC & DJ Niloc

\*LES AJT, LES TOETCHE ET LOITCHOU'S BAND

**4<sup>e</sup> fête de la TÊTE DE MOINE**  
3-5 mai 2019 \* Bellelay

Spectacle «Live unplugged» de Nathanaël Rochat et apéro gourmand (vendredi), marché du fromage et des produits régionaux, concours international de plateaux de fromage, fabrication de Tête de Moine, fondue géante, brunch avec produits régionaux...  
Infos et réservations sur [www.tetedemoine.ch](http://www.tetedemoine.ch)

THÈME 2019  
«Oh, la vache»

Suisse. Naturellement.

Retrouvez le journal de la semaine dernière sur notre site internet

BECHTEL-IMPRIMERIE.CH

## COMMUNE D'ORVIN AVIS OFFICIELS



## Mobilisation contre la fermeture de l'office postal d'Orvin



Comme vous le savez certainement, l'office de poste d'Orvin est menacé de fermer ses portes. Le conseil municipal estime que le monde rural ne doit pas être considéré à l'égal du monde citadin et que nous avons droit à un service public de qualité qui garantit à nos aînés la continuité dans leurs pratiques administratives.

Cette fermeture précariserait également le mode de fonctionnement touristique, artisanal et industriel de notre région.

Le conseil municipal invite la population à se mobiliser contre cette fermeture en participant à une marche qui se déroulera le vendredi 3 mai dès 16h30. Le rendez-vous se fera sur la place du village et nous descendrons tous ensemble jusqu'à la Poste. Le port d'un gilet de sécurité est souhaité.

Nous comptons sur votre mobilisation et espérons que vous vous battrez à nos côtés contre cette fermeture.

| cm

## NARNIA

### Chasse à l'œuf



Narnia reconduit sa traditionnelle chasse à l'œuf avec 500 œufs qui seront répartis dans les prés de Jorat autour du stand de tir.

Dès 11h30 vous pourrez boire l'apéritif en famille puis, à 12h, un jambon à l'os vous sera servi avec ses haricots et des pommes de terre. Les inscriptions pour la chasse se feront sur place dès 13h30 pour un top départ prévu à 14h.

Nous vous rappelons que, afin de respecter l'esprit de cette manifestation, seuls les enfants peuvent s'inscrire! Les parents pourront accompagner les tout-petits; un emplacement leur sera consacré spécialement. Et, comme d'habitude, le bénéfice de cette manifestation sera intégralement reversé à une association bénévole qui porte assistance aux enfants démunis de par le monde.

**Dimanche 5 mai, Orvin**  
Stand de tir de Jorat

## SAUGE AVIS OFFICIELS



### Bureau de vote

Au vu de la prochaine votation populaire, le bureau de vote du 19 mai a été constitué comme suit:

**Plagne (salle du conseil municipal au Haut du Village 8)**

Présidente: Aurélie Heilmann; secrétaire: Anne Grosjean; membres: Luca Grosjean, James Kiener, Nathalie Vannier, Anne Dominique Bartl.

L'heure d'ouverture est de 11 heures à midi.

| le secrétariat municipal

## FANFARE

### Concert annuel

La Fanfare Union Péry-Reuchenette, en collaboration avec la Fanfare Montagnarde de Plagne, sous la direction de Jean-Claude Clénin, a le plaisir d'inviter ses membres actifs, d'honneur, de soutien, honoraires, passifs et amis à son concert annuel qui aura lieu demain samedi 27 avril dès 20h15 au Centre Communal de Péry. Venez nombreux. Entrée libre!

### Compost



Nous informons la population que du compost est à disposition en bordure de la Route des Prés-d'Orvin, vers l'entrée de l'ancienne décharge municipale. | *secrétariat municipal*

## ROMONT AVIS OFFICIELS



### Modification des heures d'ouverture

Veuillez prendre note qu'en raison d'une séance importante, l'administration communale ne sera ouverte que de 16h à 16h45 le mardi 30 avril. | cm

## SONCEBOZ-SOMBEVAL AVIS OFFICIELS



### Ouverture de la déchetterie

La déchetterie communale sera ouverte samedi 4 mai de 9h à 11h pour la récolte des déchets usuels selon détails figurant dans le MEMODéchets 2019. La déchetterie est en outre ouverte chaque mercredi ouvrable:

- du 23 janvier au 31 mars et du 1<sup>er</sup> octobre au 11 décembre de 17h30 à 18h30.
- du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre de 17h30 à 19h.

Il est utile de préciser que ces prestations ne sont offertes qu'aux personnes domiciliées dans la commune.

| *administration communale*

## COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS



## Les ordures ménagères continuent à diminuer

Le total d'ordures ménagères collectées dans la commune a sensiblement diminué ces trois dernières années, ce qui reflète l'efficacité du tri d'une part (la quantité de fer blanc et d'aluminium récoltés ont augmenté, tout comme celle du verre), des mesures prises par les citoyens d'autre part; sans doute certaines personnes veillent-elles en effet désormais à limiter les déchets dès le moment où elles choisissent les produits aux états.

### Nos poubelles en chiffres

L'année dernière, les ordures ménagères récoltées à Péry-la Heutte ont atteint un total (arrondi à la tonne) de 231 tonnes très exactement, contre 252 en 2017 et 264 en 2016. En kilogrammes par habitant, la courbe est descendante aussi et demeure inférieure à la

moyenne du périmètre Celtor (entre parenthèses), puisqu'elle a passé de 137 kg (165) en 2016 à 131 kg en 2017 (165) et 122 kg (169) l'an dernier.

Dans le même temps, le total d'objets encombrants incinérables augmentait un peu à Péry-La Heutte, passant de 80 tonnes en 2016 à 81 tonnes en 2017 et 82 l'an passé. Par habitant (avec toujours entre parenthèses les chiffres pour l'ensemble du périmètre Celtor), cela correspond à 42 kg en 2016 comme en 2017 (35 et 40), et 44 kg (41) l'année passée.

Les quantités de déchets compostables varient sans doute en fonction de facteurs externes, et notamment des effets de la météo sur la végétation. Ainsi en a-t-on récolté l'année passée quelque 384 tonnes, contre 353 en 2017 et 392 en 2016.

### Le verre à la hausse

Le tri du verre semble toujours plus efficace, puisqu'on en a récolté 106 tonnes en 2018, contre 100 en 2017 et 80 seulement en 2016.

La récupération du papier et du carton subit pour sa part des variations étonnantes, puisqu'elle a passé de 99 tonnes en 2016 à 82 tonnes en 2017, puis 86,5 tonnes l'an passé.

La ferraille récoltée varie très légèrement: 9,3 tonnes en 2016, 8,9 tonnes en 2017 et 9 tonnes l'an passé.

L'aluminium et le fer blanc, confondus, suivent également des variations inexplicables, puisqu'on en a récupéré 5,27 tonnes en 2016, puis 6,63 en 2017 et 5,15 tonnes l'an dernier.

| cm

## Les yeux au ciel

Dans le quartier de l'administration et des écoles, nombreux sont les citoyens, et en particulier les enfants, qui lèvent les yeux vers le ciel depuis quelques jours. Après la pose des premiers nids à hirondelles de fenêtre réalisés par les écoliers de la classe de 5H le mois dernier sur l'école, les services techniques ont procédé tout début avril à l'accrochage et au ménage de divers lieux de nidification pour oiseaux insectivores, cette fois sur le bâtiment qui abrite l'administration municipale.

Au moyen de la nacelle communale, les spécialistes de la voirie ont procédé dans un premier temps au nettoyage des nichoirs à martinets installés sous l'avant-toit Sud de l'immeuble. Une vidange régulière de ces caisses en bois est nécessaire, afin que leurs habi-

tants, à leur retour d'Afrique, retrouvent un habitat utilisable; durant l'hiver, les moineaux (dont les populations sont d'ailleurs en très nette diminution et méritent donc notre aide aussi!) remplissent souvent ces caissettes de matériel isolant, qui leur permet de résister aux plus grands froids.

### Un oiseau extraordinaire

Le martinet noir est, rappelons-le, un insectivore friand de moustiques notamment, qui passe sous nos latitudes trois mois environ. Le gros de la troupe arrive en Europe début mai et s'en retourne vers l'Afrique à fin juillet. Le maintien de ses populations, terriblement raréfiées ces dernières décennies, dépend à la fois d'une nourriture en terrible diminution et d'un habitat fragile. Installé en son temps dans les anfr-

tuosités des toits, il ne trouve plus vraiment d'endroit « naturels » où nicher, les réfections de toit impliquant une fermeture de toutes les entrées, une nécessaire isolation oblige. Dès lors, les nichoirs ad hoc sont précieux pour cette espèce et très appréciés.

Le martinet est d'autant plus admirable qu'il vole comme aucun autre, ne se pose jamais ni sur un fil ni sur une branche et encore moins sur le sol, se nourrit, boit, dort (sauf en période de nidification) et copule même en vol, et qu'il est capable en une vie de franchir dix fois la distance Terre-Lune!

### Pour quelques décennies de plus

Les services techniques ont ensuite réinstallé les nids à hirondelles de la façade Est, lesquels avaient préalablement été décrochés et apportés à Glovelier, aux bons soins d'Alain Georgy. Ce dernier, qui en fabrique, a nettoyé soigneusement les nids provenant de notre immeuble, et les a recollés sur de nouvelles planchettes; ces nids artificiels, fabriqués et posés voici deux ou trois décennies par feu Roland Egler, sont dès lors prêts à accueillir de nombreuses nouvelles générations d'hirondelles.

Les quatre derniers nids fabriqués par les écoliers, eux aussi, ont été installés par la voirie.

Désormais, on lève donc les yeux vers le ciel et on attend que les hirondelles s'installent et que les martinets reviennent de migration. | cm



Grâce au travail de la voirie, c'est le magnifique spectacle qu'on attend dans le ciel de Péry cet été (photo Alain Georgy)

## CLIN D'OBJECTIF



Une jolie fleur parmi les jonquilles des Prés-de-Cortébert



## Commune municipale de Cortébert

La municipalité de Cortébert met au concours un poste de

### Secrétaire de la direction d'école primaire (h/f)

**Degré d'occupation:** 5%, répartition des heures sur 40 semaines par an; décompte mensuel.

**Responsabilités:** Travaux de secrétariat courant selon mandat donné par la direction de l'école.

**Profil idéal:**

- Formation commerciale
- Connaissance du système scolaire bernois
- Connaissances des techniques d'information et de communication modernes
- Maîtrise de la langue française

**Entrée en service:** Août 2019 ou à convenir.

Les offres de services manuscrites, accompagnées des documents usuels sont à adresser jusqu'au 17 mai 2019 au secrétariat municipal, 2607 Cortébert, avec la mention « postulation ».

Cortébert, le 18 avril 2019

Le Conseil municipal

## Envie de bouger?

Rendez-vous **tous les jeudis** à partir du 9 mai 2019, devant l'école de Courtelary, pour une petite séance de sport en extérieur, **gratuite et ouverte à tous.**

Munis-toi d'une gourde et d'un linge et **c'est parti!**

N'attends plus et **inscris-toi!**  
lu.24coach@gmail.com

## Accompagner au lieu de stigmatiser!

Des prestations complémentaires au lieu de l'aide sociale pour les chômeurs plus âgés



**OUI** Projet populaire pour une aide sociale efficace



### Comment nous joindre ?

Téléphone 032 358 53 53  
Téléphone national 0842 80 40 20  
Fax 032 358 18 66  
secretariat@sasdbasvallon.ch  
www.sasdbasvallon.ch

**L'imprimerie Bechtel SA** à Courtelary est une entreprise en pleine expansion.

Nous recherchons pour une date à convenir un **technologue en impression CFC (imprimeur) à 100%**

Autonome et consciencieux, expérience sur machine à feuilles (Speedmaster 4 couleurs et machine offset une couleur).

Si travailler dans un cadre familial, avec indépendance et avec un esprit d'initiative vous intéresse, nous attendons avec plaisir votre candidature accompagnée des documents usuels jusqu'au 29 mars 2019.

**imprimerie bechtel sa**

Bellevue 4  
2608 Courtelary  
info@bechtel-imprimerie.ch  
www.bechtels-imprimerie.ch

## La crèche "Les Moussaillons" recherche un/une stagiaire dès août 2019 (pour une durée de 6 mois)

Merci d'envoyer votre candidature à l'adresse suivante:

Crèche Les Moussaillons  
Grand'Rue 56  
2608 Courtelary  
ou  
creche.lesmoussaillons@gmail.com

Pour tous renseignements complémentaires: 032 943 10 70

En vente à l'imprimerie **BAUX À LOYER**



**Nous cherchons – afin de compléter l'équipe dynamique du Cocon** (pension ayurvédique de 5 chambres)

**une personne pour l'entretien**  
petit-déjeuner et le nettoyage du samedi et quelques remplacements en semaine

**et une personne en cuisine**  
pour le service du jeudi soir, le repas et service du dimanche soir et pour le remplacement de notre cuisinière en cas de besoin  
motivé/e, soigneux/se et flexible  
de langue maternelle française ou allemande  
avec de bonnes connaissances dans la deuxième langue nationale

**Entrée en fonction dès que possible**  
Êtes-vous intéressé-e? N'hésitez pas à nous contacter ou à nous envoyer votre CV. Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

Marie-Pierre Studer, Manu Manikantan  
Le Cocon, Pension ayurvédique – rue de la Combe-Grède 33 – 2613 Villeret  
032 941 61 63 • mail@lecocon.ch • www.lecocon.ch

**OUI à la loi sur les armes**

«Schengen nous apporte la sécurité. Nous avons tiré le maximum de ces négociations.»

Christian Wasserfallen, Conseiller national, PLR

securite-oui.ch



Une entreprise du groupe BKW

**125 ANS**  
1893 - 2018

## En 2019, la Société des Forces Électriques de La Goule SA célèbre les 125 ans d'activité de sa centrale!

À cette occasion, elle vous invite à partager un moment convivial

**le samedi 4 mai 2019 de 10h00 à 16h00, à la centrale hydroélectrique de La Goule (Le Noirmont)**

Au programme: visites commentées de la centrale et possibilités de restauration. Parking à proximité de la halle polyvalente du Noirmont et navettes gratuites jusqu'à la centrale.

Au cœur du printemps, venez passer un moment de découverte et de convivialité à la centrale de La Goule: nous nous réjouissons de votre visite!

Société des Forces Électriques de La Goule • Route de Tramelan 16 • 2610 Saint-Imier  
T 032 942 41 11 • info@lagoule.ch • www.lagoule.ch

## Immobilier

**À LOUER À SONVILIER**  
à la rue du Coq  
**3 pièces rénové avec cuisine agencée**

Libre de suite  
820 francs, charges comprises  
**078 775 76 30**

**À LOUER À SONCEBOZ**  
rue du Collège 29  
**Appartement de 6½ pces**

Avec balcon et jardin. Garage disponible.  
Libre dès le 1.7.2019  
**Renseignements : 079 250 39 04**

**À LOUER À SAINT-IMIER**  
Rue de la Clef 27  
**Appartement de 3 pièces**

Cuisine agencée, balcon, concierge...  
Libre de suite. 650 fr. + 230 fr. a.c.  
**032 941 15 71 ou 079 431 29 60**

**NOUVEAU**  
Vient de paraître

## Les maisons rurales du canton de Berne

Le Jura bernois Isabelle Roland  
Tome 4.2 avec la collaboration de Laurence Marti

Entre lac et montagnes, le Jura bernois offre des paysages variés où alternent vallées, gorges étroites, plateaux, zones d'alpage et rives lacustres.

Ce nouveau livre, richement illustré et basé sur un important travail mené tant sur le terrain que dans les archives, présente le patrimoine rural du Jura bernois dans le cadre d'une approche pluridisciplinaire tout à la fois géographique, historique, architecturale et ethnologique.

Isabelle Roland  
Les maisons rurales du canton de Berne, tome 4.2  
Le Jura bernois  
548 pages, env. 966 illustrations, cartes et graphiques. Couverture en lin avec jaquette.

Commandez aujourd'hui le livre au prix de Fr. 95.- (frais de port non compris)

Disponible chez W. Gassmann SA, Ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne  
Tél. 032 344 81 11 ou  
<https://www.gassmann.ch/fr/shop/livres>

## COMMUNE DE CORGÉMONT AVIS OFFICIELS



## Ordures ménagères en diminution



Alors même que la courbe démographique était légèrement ascendante durant la même période, la quantité d'ordures ménagères et d'objets encombrants combustibles confondus, récoltée sur la commune, a un peu diminué l'année dernière: de 404 tonnes en 2017 à 398 en 2018. Sur cinq ans, on remarquera que ces déchets n'étaient jamais descendus au-dessous de 400 tonnes: 409 en 2014, 402 en 2015, 403 en 2016.

Parfaite stabilité par contre pour la ferraille (35 tonnes ces deux dernières années, pas de statistique pour les exercices précédents) et variations minimales pour le papier (60 tonnes en 2016, 2017 et 2018, contre 63 tonnes en 2015 et un

total exceptionnel de 70 tonnes en 2015).

La récolte des déchets verts semble avoir atteint un rythme de croisière, avec 119 tonnes ces trois dernières années, contre 80 tonnes en 2015 et 99 en 2014.

La récupération de verre a en revanche augmenté un brin encore ces douze derniers mois, qui a atteint 68 tonnes en 2018, contre 66 l'année précédente; ce secteur s'est surtout développé les années précédentes: 65 tonnes en 2016, 60 en 2015 et 56 tonnes en 2014.

Plus étonnantes, les variations importantes enregistrées dans la récupération de l'aluminium et du fer blanc; une augmentation importante s'est produite entre 2017 et 2018, de

2.4 à 3.4 tonnes. Auparavant, la courbe était montée légèrement entre 2015 (2.5 tonnes) et 2016 (2.7), mais ceci après une chute considérable: en 2014, on récoltait sur la commune pas moins de 4.2 tonnes d'aluminium et de fer blanc.

Sur la durée, ces chiffres révèlent sans doute une plus grande attention portée par la population au recyclage et donc au tri. On peut imaginer également, lorsqu'on considère les ordures ménagères et les cassons combustibles, une tendance à choisir, dès l'achat, des produits aux emballages moins importants, voire à donner une deuxième vie à certains objets.

| cm

## MAGASIN DU MONDE CORGÉMONT

## Le bazar a eu un joli succès

Grâce aux nombreux vêtements de seconde main reçus, notre bazar de printemps a connu un réel succès. Nous remercions bien sincèrement toutes les personnes qui ont eu la gentillesse d'apporter les habits qu'elles ne portaient plus et qui retrouveront ainsi une seconde vie. Les bénévoles ont décidé de poursuivre leur action en organisant un nouveau bazar cet automne, avec des habits d'hiver cette fois-ci.



Le repas de la journée a aussi connu un réel succès. Regate et Tirhas, de l'Association Mia, ont régalié les convives avec leur repas érythréen. Elles ont servi avec compétence une septantaine de repas dans une ambiance chaleureuse et détendue.

Les bénévoles vous souhaitent un bel été et se réjouissent de vous revoir cet automne, ou avant dans leur magasin. | les bénévoles

## SERVICE PÂQUES CORGÉMONT

## Deux journées réussies

C'est sous un ciel radieux qu'environ 80 personnes ont vécu le deuxième «Service Pâques» de Corgémont pour la journée du samedi et une centaine pour la journée du dimanche.

Pour les églises du village, le but et la priorité de ces deux jours étaient de créer du lien social, de rapprocher les gens, de favoriser le dialogue pour partager et fêter la résurrection du Christ, et cela sur la base du vivre-ensemble. Ce but a été très largement atteint. Le comité d'organisation remercie toutes les personnes qui

ont permis ces deux journées. Il remercie par ailleurs les membres du Conseil communal d'avoir accueilli les diverses propositions formulées et ainsi montré son soutien aux manifestations qui se vivent sur son territoire.

C'est sous le signe du service que la journée du samedi a débuté, dès 6h à la fromagerie, avec l'accueil et le remerciement par des croissants à nos agriculteurs du village. La journée s'est poursuivie avec des moments de partage et le nettoyage de fenêtres chez des particuliers. Le nettoyage

du village s'est réalisé avec un grand soin et la décoration de certains lieux de la commune s'est faite avec joie et bonne humeur. Tout le monde s'est retrouvé à midi à l'église pour Christ pour le repas.

Dès 13h30 «Quartier Libre» accueillait les enfants à la salle de sport pour partager un moment de jeux (château gonflable), puis des équipes sont reparties pour servir à nouveau. La journée s'est achevée vers 16h30. Quatre mots sont ressortis à son issue: l'unité, la mission, l'intergénérationnel et l'œcuménisme.

Dimanche dès le matin, chacun a pu vivre la fête de la résurrection du Seigneur par diverses célébrations dans différents lieux de culte au village ou alentours. Dès 11h, rendez-vous était donné pour partager l'apéro et un pique-nique canadien. Cinq équipes se sont ensuite formées pour se mesurer au foot avec la victoire de l'équipe «Juve». Mais également d'autres activités étaient proposées. Deux journées donc marquées par la joie et le bonheur.



## COMMUNE DE CORTÉBERT AVIS OFFICIELS



## Extinction

Les lampadaires du village, exception faite de la route cantonale, seront éteints cette nuit du 26 avril pour la première fois dès minuit trente dans le cadre de l'essai annoncé précédemment. Ils seront rallumés à 5h. | cm

## Représentations

Manfred Bühler se rendra le 16 mai à l'assemblée générale de Jura bernois Tourisme. Quant à Michel Walther, il se rendra le 2 mai à l'assemblée de l'AOUP (Association des Œuvres d'utilité publique du district de Courtelary). | cm

## Apéritif commissions

Traditionnellement, le Conseil municipal invite une fois par législature les membres des commissions et employés de la commune à un apéritif. Cet événement aura lieu le 25 juin prochain et sera l'occasion de remercier les personnes concernées pour leur engagement au début de la période de fonction. Des invitations personnelles seront envoyées prochainement. | cm

## Echelle

Une échelle sera prochainement acquise et disposée à la salle polyvalente. Elle pourra entre autres servir à l'entretien et à la mise en place de la salle lors d'événements publics pour l'installation de matériel en hauteur. | cm

## Clientis

La banque Clientis Caisse d'Épargne Courtelary SA a annoncé qu'une somme de 9372 fr. 80 sera versée à la commune, qui en est actionnaire, montant à faire valoir sur les dépenses en matière de prévoyance sociale. Un grand merci est adressé à notre banque régionale pour cette générosité et sa bonne gestion. | cm

## Revêtement route principale

L'Office des ponts et chaussées annonce son intention de refaire le revêtement de la route cantonale à la sortie est du village en direction de Corgémont cet été. Les travaux engendreront inévitablement des nuisances et les automobilistes et autres usagers sont remerciés par avance de leur compréhension. | cm

## Vérification des comptes

La fiduciaire Figema, nouvel organe de vérification des comptes depuis 2019, a remis son rapport succinct daté du 9 avril dernier. Il y est constaté que la tenue des comptes est conforme aux dispositions légales et qu'aucune irrégularité ne doit être relevée. Le respect des dispositions sur la protection des données est également attesté. Le rapport succinct sera présenté à l'assemblée municipale du mois de juin. Le Conseil municipal remercie Carole Juillerat pour son excellent travail. | cm

## Chemin des Queues

Des travaux de réfection importants auront lieu sur le chemin des Queues en direction de l'antenne de téléphonie mobile. L'entreprise Sulzmann procédera début mai à une remise en place complète d'une couche de roulement. Le chemin sera fermé plusieurs jours. De plus, le chemin sera également fermé ultérieurement lors de la première pluie après les travaux afin de lui permettre de se stabiliser. Il est demandé instamment de respecter la signalisation afin de ne pas abîmer l'ouvrage car il est fragile les premiers jours de pluie et il faut lui laisser le temps de se compacter. | cm

## Eau potable ok

Le laboratoire Scitec a remis le rapport d'analyse de l'eau potable prélevée en 4 emplacements du village le 8 avril dernier. Aucune bactérie de type escherichia coli ou entérocoque n'a été détectée et les valeurs des germes sont dans les normes. Aucune contestation n'a donc été émise. | cm

## Déchets ménagers

Lors d'un prochain ramassage des ordures ménagères ou déchets encombrants, un contrôle sera fait par les autorités communales. Nous vous rappelons que les ordures doivent être triées et traitées selon memento des déchets ménagers reçu en début d'année. Le site internet de la commune donne également tous les renseignements nécessaires. | cm

## PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

## Trois bus pour monter au sommet

Cette année, la ligne Nods-Chasseral en car postal vous emmène et vous ramène de votre randonnée du 27 avril au 27 octobre, les week-ends et jours fériés officiels, trois fois par jour. Les horaires de

montée sont fixés à 9h30, 11h30 et 15h30. Ceux de descente, depuis l'hôtel Chasseral, à 10h, 14h et 16h. Le sommet du Chasseral peut aussi être rejoint par le versant nord grâce à la ligne Saint-Imier-Chasseral (CJ). Celle-ci sera également opérationnelle trois fois par jour à partir du 19 mai et jusqu'au 20 octobre.

Enfin, le massif est aussi atteignable en transports publics directs depuis la gare de Bienne, via les Transports publics bernois, durant toute l'année. Après avoir emprunté la crête jusqu'au sommet, on peut ensuite facilement regagner La Neuveville ou Saint-Imier en bus. Trois bus donc sont autant d'alternatives pratiques et économiques face à la hausse constante de véhicules qui se rendent au Chasseral.

## Un service touristique soutenu par la région

Le bus Nods-Chasseral fait partie des offres de l'Association Bus alpin, qui coordonne et soutient l'accès en transports publics des régions de montagnes suisses. Il ne bénéficie d'aucun financement cantonal ou fédéral. Son exploitation est rendue possible grâce au soutien des communes du versant sud du Chasseral. Plus ce bus est utilisé, plus son financement sera garanti, les usagers ne couvrant qu'un tiers des coûts effectifs. Sa promotion et son soutien répondent à l'engagement du Parc en faveur d'un développement touristique durable.



Car postal. Photo: Peter Moser

**HANS DIT ++**



**OUI**  
À LA RÉFORME FISCALE ET FINANCIÈRE DE L'AVS

Hans Stöckli,  
Conseiller aux Etats, PS

«Je suis fier d'avoir contribué à l'élaboration d'une solution dans l'intérêt de l'ensemble de la population suisse, indépendante des intérêts des partis et qui résout deux problèmes majeurs : le financement AVS et la fiscalité équitable des entreprises. C'est pourquoi nous avons besoin d'un oui clair le 19 mai !»

**Saint-Imier, votation populaire du 19 mai 2019**

**Non à la maison de la Musique**

Pour le comité référendaire du Parti socialiste de Saint-Imier, voter **NON**, ce n'est pas un non à la culture, c'est un **non au gaspillage**, un **non à une aventure financière mal préparée** qui hypothèque des projets plus urgents pouvant être utiles à tous, c'est aussi un **non pour assurer un financement de la culture à long terme** avec toute la rigueur financière qui s'impose.



délaï annonces mercredi 9h



**La Roseraie**

**Home médicalisé pour personnes âgées propose:**

des **COURTS SÉJOURS**, après une hospitalisation, pour soulager un proche aidant ou des **LONGS SÉJOURS**.

Dans des **CHAMBRES INDIVIDUELLES** avec salle de bains. Lieu de vie avec activités journalières, cuisine de saison.

**LA ROSERAIE**  
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIER  
032 942 45 45, WWW.LAROSERAIE.CH

**Samedi 4 mai 2019 Spectacle à 20h**

Centre paroissial St-Georges | Agassiz 19 | 2610 St-Imier  
Organisation : Eglise évangélique Action Biblique St-Imier



**SAMD-24h-APPEL D'URGENCE**

En cas d'urgence nous sommes à votre disposition 24h/24.

Sécurité à partir de CHF 55.- par mois chez vous et également en déplacement.



Plus d'informations: Service d'aide et de maintien à domicile de Tramelan et Mont-Tramelan (SAMD), téléphone: 032 487 68 78 ou www.samd.tramelan.ch

**GARAGE DES SPORTS**

Eric Lamborot • Biaufond 9 • La Chaux-de-Fonds • Natel 079 639 54 09

**OFFRE EXCEPTIONNELLE du 29 avril au 25 mai**  
Montage, équilibrage : GRATUIT • Toutes dimensions • Prix sur demande

**MICHELIN** **BANUM** **HIFLY TIRES**  
195/55/16 87h Fr. 560.- TTC les 4 205/55/16 91v Fr. 280.- TTC les 4  
205/50/17 89v Fr. 710.- TTC les 4 225/45/17 94w Fr. 350.- TTC les 4

**A l'achat de 3 pneus d'été, le 4<sup>e</sup> est offert !**

**Continental** Dimensions sur demande • **Changement de roue Fr. 30.- les 4**

**COOPER TIRES**  
175/65/14 82T Fr. 230.- TTC les 4  
185/60/15 84h Fr. 280.- TTC les 4  
205/55/16 91v Fr. 300.- TTC les 4  
225/40/18 92w Fr. 450.- TTC les 4  
**Stockage pneus/roues hiver Fr. 30.-**



Favorisez nos annonceurs

**Cordiale invitation**

**Journée portes ouvertes**

Exposition machines agricoles, espaces verts et voitures VALTRA ON TOUR 2019

Diesse le **28 avril 2019** 10 h – 16 h  
Restauration: Le CP Plateau de Diesse



**GARAGE DES SAPINS SA**  
2515 Prêles 032 315 02 50  
www.rocs.ch

**SUZUKI TOYOTA GARAGE DES ROCS SA**  
2517 Diesse  
Tél.032 315 02 30  
www.rocs.ch garage@rocs.ch

**Journée anniversaire 10 ans**

Exposition machines agricoles et espaces verts

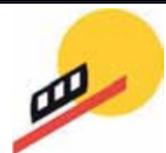


Tramelan le **5 mai 2019** 10 h – 16 h  
Restauration: Choeur mixte Anémone Tramelan

**GARAGE BOURQUIN**  
Tramelan Sàrl  
2720 TRAMELAN 032 487 65 35 www.rocs.ch

Sur chaque site nous offrons l'apéritif de 10 h – 12 h.

**Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil**



Du 29 avril au 3 mai 2019 aura lieu la révision technique du funiculaire. Durant cette période, les courses seront effectuées par un bus suivant un horaire réduit et modifié.

**Départs de Saint-Imier**

6.35	7.35	8.05	9.05
10.05	11.05	11.55	13.20
13.45	14.05	14.35	15.10
15.35	16.05	16.40	17.05
17.35	18.05	18.40	19.30
20.45	D 23.40		

**Départs de Mont-Soleil**

6.25	7.05	7.55	8.55
9.55	10.55	11.25	13.05
13.30	13.55	14.25	14.55
15.25	15.55	16.30	16.55
17.25	17.55	18.25	18.55
19.40	D 23.30		

D seulement vendredi

Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil SA - Rue des Roches 31, CH-2610 Saint-Imier  
032 941 25 53 - info@funisolaire.ch - www.funisolaire.ch



# Rigueur et surprise fiscale valent une embellie comptable

2018 fut une bonne année financière, avec une amélioration de près d'un million de francs au compte général, qui ne doit pourtant pas faire oublier un endettement communal encore très conséquent.

Vincent Fleury, administrateur des finances, pouvait arborer un sourire à l'heure de commenter, pour les autorités, le dernier exercice comptable de la commune : avec un résultat positif de quelque 760 000 francs, alors qu'était prévu un excédent de charges de 216 000 francs, le compte général 2018 présente en effet une amélioration totale de 976 000 francs. Un résultat atteint grâce aux effets cumulés d'une surveillance rigoureuse des dépenses et d'une augmentation imprévisible des rentrées fiscales, supérieures de 958 000 francs aux prévisions budgétaires.

## Financements spéciaux en bonne santé

Au chapitre des financements spéciaux (FS), on précisera qu'un renouvellement du stock de sacs consignés, suffisant pour deux à trois ans, explique l'excédent de charge de l'enlèvement des déchets.

Le résultat très positif de l'alimentation en eau (45 000 francs alors qu'on en avait budgétés 22 000), enregistré malgré même d'importants travaux d'entretien, est dû essentiellement à une importante consommation sur la commune, qui n'a jamais été en situation de pénurie durant cette année très sèche ; grâce à ce bon résultat,

ce FS s'approche sérieusement du point d'équilibre, lequel doit être atteint d'ici à 2022.

Quant au traitement des eaux, la bonne surprise 2018, avec 13 000 francs d'excédent de recettes, est notamment due aux entretiens conséquents réalisés précédemment et donc à un plutôt bon état des collecteurs.

Résultat : au compte global, qui prend en compte le compte général et les FS, on enregistre un résultat positif de quelque 800 000 francs.

## Investissements modestes

La commune a fait preuve de modestie l'an dernier au

niveau de ses investissements. Quelque 50 000 francs ont été consentis au collège, pour la rénovation d'un bureau et de la salle des maîtres, ainsi que la réfection de la distribution d'électricité dans le bâtiment. Un montant similaire a été nécessaire pour acquérir le matériel et le mobilier qui appartenaient aux anciennes propriétaires de la crèche désormais communale. Quelque 12 000 francs ont payé la suite de l'assainissement de l'éclairage public, assainissement qui devrait aboutir cette année.

Un peu plus de 45 000 francs ont été dépensés pour la

construction du futur réservoir intercommunal d'eau potable.

Enfin, une subvention d'investissement de 48 000 francs a été consentie pour le travail du SAES (syndicat d'aménagement des eaux de la Suze).

Ces charges d'investissements ont cependant été contrebalancées par une subvention encaissée pour l'élimination des eaux parasites de surface.

## Péréquation en baisse, quotité maintenue

Courtelary touche une prestation complémentaire de quelque 275 000 francs au titre

de la péréquation financière, grâce à son indice de rendement harmonisé inférieur à la moyenne cantonale.

On signalera encore que la quotité d'impôt, de 2.14 depuis 2010, est clairement en-dessous de la moyenne régionale. Il n'est actuellement pas envisageable de la modifier.

Révisés les 4 et 5 avril par la fiduciaire Soresa, qui préconise leur approbation par le législatif, ces comptes ont été avertis le 26 mars par le Conseil municipal. Ils seront présentés à l'Assemblée municipale du 17 juin prochain.

| cm

## La dette en baisse, mais encore préoccupante

Vincent Fleury qualifie 2018 de très bonne année comptable, en se réjouissant que les réductions de charges, consenties dans tous les secteurs et dicastères, exercent une influence non négligeable ; on précisera que les charges nettes, pour l'administration générale, sont inférieures de 155 000 francs au total budgétés, soit une belle diminution de 18%. « La situation financière communale s'améliore, c'est très réjouissant. » L'administrateur des finances n'en appelle pas moins à une grande prudence : les rentrées fiscales sont ponctuelles, l'évolution démographique et conjoncturelle exerce sur elles une influence directe et souvent imprévisible.

Si la satisfaction est de mise, elle ne doit donc pas déboucher sur un optimisme béat, tant s'en faut. Car la dette communale demeure très conséquente, avec un total de 8,9 millions de francs (9,1 millions fin 2017).

En fin d'année dernière, la dette nette de Courtelary atteignant 2812 francs par habitant. Elle a certes diminué, par rapport à la moyenne des trois dernières années, établie à 3559 francs / habitant.

## Emprunt remboursé

Grâce à une bonne rentrée de cash, la commune a pu rembourser en 2018 son seul emprunt à taux variable (108 000 francs, contracté

pour rénover l'immeuble abritant le Service d'action sociale) ; elle a par ailleurs amorti d'autres dettes, pour un total de 135 000 francs.

Encourageant : le capital propre de la commune a augmenté l'an dernier de quelque 870 000 francs, pour atteindre trois bons millions de francs.

« Nous sommes certes sur la bonne voie, et c'est réjouissant. Mais en relation notamment à la moyenne cantonale (-1099 francs/habitants en 2016), notre dette est préoccupante encore. » Et l'administrateur des finances de souligner qu'une grande prudence demeure de mise, en ne consentant que les investissements réellement nécessaires, sans rêver du moindre luxe. | cm



## Les principales variations par rapport au budget

En engageant la nouvelle employée d'administration au 1<sup>er</sup> janvier dernier plutôt qu'en 2018 (une mesure rendue possible par la qualité du personnel communal), en repoussant dans le temps des projets tels que l'E-facture, et tout en réalimentant le stock d'enveloppes pour les deux ou trois prochaines années, le poste *Administration générale* a donc limité ses charges à 523 000 francs contre 638 000 au budget.

Inférieures de 19% au budget, les charges du poste *Ordre et sécurité publics* sont cependant trop peu importantes (88 000 francs) pour exercer un effet significatif sur les finances communales.

Dans le domaine *Formation*, les charges sont en revanche supérieures de 126 000 francs au budget, en raison de l'augmentation des élèves de l'école obligatoire due à l'évolution démographique locale et de ceux, adultes ou enfants, qui fréquentent l'école de musique ; les frais de chauffage du collège avaient par ailleurs été sous-estimés, comme pour les autres bâtiments communaux désormais reliés au chauffage à distance.

Au chapitre *Culture, sports et loisirs*, on enregistre une baisse de charges nettes de quelque 24 000 francs (soit 18%) ; principaux facteurs : les

employés communaux ont réalisés seuls une grande partie de l'entretien des espaces publics et la place de jeu proche du collège n'a pas encore été reconstruite.

## Pour de futures économies

Avec un total de 1,1 million de francs, les charges nettes de *Sécurité sociale* sont plutôt stables, tandis que le secteur *Transports et télécommunications* a enregistré une augmentation de 69 000 francs par rapport au budget (mais une baisse du même ordre par rapport aux comptes 2017) ; les raisons principales : l'achat d'un pick-up pour la voirie, qui permet d'économiser le véhicule Reform et de baisser ce faisant les frais de carburant, ainsi que des travaux conséquents pour l'entretien et le déneigement des routes communales. A relever une diminution des frais d'entretien des véhicules, grâce aux travaux qu'effectuent dans ce domaine des voyers très efficaces.

Baisse des charges au titre de *Protection de l'environnement et l'aménagement du territoire*, de 20 000 francs (près de 50%), notamment due à la diminution des travaux de correction prévus sur des ruisseaux, où cela ne s'est finalement pas révélé nécessaire.

Au chapitre de *Economie publique*,

une hausse des revenus (quelque 6000 francs, soit 11%) s'explique en grande partie par le don au titre de la bonification pour la prévoyance sociale versé par la Clientis CEC, plus élevé que prévu.

## Des impôts nettement meilleurs

La grande différence, on l'a dit, a été enregistré au compte *Finances et impôts* : de 4,3 millions au budget (4,5 millions aux comptes 2017), les revenus sont passés à 5,1 millions de francs. Les principales positions à surprises positives : l'impôt sur le revenu des personnes physiques, qui a atteint 219 000 francs de plus que prévu ; l'impôt sur le bénéfice des personnes morales, avec 374 000 francs de plus qu'au budget ; les impôts sur la fortune des personnes physiques, avec 40 000 francs supplémentaires ; l'impôt sur les gains immobiliers, de 61 000 francs supérieur aux prévisions ; les rappels d'impôts sur le revenu, avec 26 000 francs de plus. Au même chapitre, des charges se sont révélées inférieures au budget, en particulier la provision pour créances en péril, qui a pu être diminuée de 44 000 francs, et les partages d'impôts sur le bénéfice à la charge de la commune, dont 106 000 francs ont pu être retardés dans le temps. | cm

## SYNDICAT SCOLAIRE COVICOU

# Ramassage du vieux papier

L'école de Courtelary procédera au ramassage du vieux papier le jeudi 2 mai dès 8h.

Les journaux et magazines, ficelés en paquets uniquement, sont à déposer devant les bâtiments. Les jeunes élèves vous sont reconnaissants de ne déposer, dans la mesure du possible, que des paquets pas trop lourds. Les cabas, sacs et cartons ne seront pas pris.

## Ne font pas partie du vieux papier et ne seront pas enlevés

Les cartons de toutes sortes, berlingots (Tetra-Pak), boîtes et emballages en carton contrecollé (tambours pour les poudres à lessive par exemple), papiers pour fleurs, étiquettes, papier contrecollés (film alu), papiers sulfurisés et papier carbone.

## AVIS MORTUAIRE



Le comité et les membres de la société de tir «Armes-Réunies» Courtelary ont la profonde tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Eric Tschan

Membre d'honneur, secrétaire de tir de 1960 à 1976 et président de 1992 à 1999.

La société souhaite par la présente s'associer à la douleur de la famille et lui assurer son soutien.

Courtelary, avril 2019

## REMERCIEMENTS

## Monsieur Angelo Guido

Le malheur de l'avoir perdu ne doit pas faire oublier le bonheur de l'avoir connu.

Que chacun de vous qui avez partagé des moments de vie et qui vous êtes associé à notre peine soit remercié de tout cœur.

Villeret, avril 2019

Sa famille

Réclame



Compte privé25 «De formidables atouts»

Cadeau attractif à l'ouverture

Nous sommes à votre service! Le programme complet pour tous jusqu'à 25 ans.

www.cec.clientis.ch

Clientis Caisse d'Epargne Courtelary

## CATHOLIQUES

UNITÉ PASTORALE CATHOLIQUE  
BIENNE-LA NEUVEVILLEBIENNE, Cure Sainte-Marie  
032 329 56 01**Contact en cas de funérailles pour la Communauté Catholique des Villages Péry:****Mardi 30 avril:** Abbé Nicolas Bessire, 079 414 71 06, nicolas.bessire@jurapastoral.ch.**1<sup>er</sup> au 4 mai:** Yannick Salomon, Cure La Neuveville, 032 751 14 39, 079 352 38 12, yannick.salomon@jurapastoral.ch.

Les funérailles ont lieu du mardi au samedi, la date et l'heure sont fixées avec le célébrant. Pour les autres célébrations, se référer à l'Angelus.

**Avis à nos paroissiens:** en vue d'un complément de l'historique publié en 1990, nous sommes à la recherche de documents écrits et photos concernant notre Chapelle sise à Reuchenette. Contact: Jean-Claude Lièvre, 032 358 17 49, jeanclaudelièvre@bluewin.ch, photos argentiques ou diapos seront scannées et ensuite vous seront retournées.**Location de la salle Sainte-Bernadette:** 25 à 30 places, contact: Sylvie Monnier, os.monnier@bluewin.ch, en cas d'absence: Marlyse Nobs, am.nobs@bluewin.ch.**Rencontre des aînés Péry-La Heutte:** mercredi 6 juin, repas-rencontre, les rencontres sont ouvertes à tous les aînés, elles ont lieu à la salle de paroisse à Péry, à 11 h 30 pour le repas et à 14 h pour les autres activités. Rappel, pour les repas-rencontre inscriptions obligatoires: Marie-Jeanne Jufer, 079 454 49 94.

www.upbienne-laneuveville.ch

PAROISSE CATHOLIQUE-  
CHRÉTIENNE ET DIASPORA  
DU CANTON DU JURASAINT-IMIER, rue des Roses 6,  
case postale 207**Assemblée générale ordinaire:** mercredi 5 juin à 19 h 15 à la cure, rue des Roses 6, 2610 Saint-Imier (près du funiculaire) avec notamment, élection de Conseillers/ères de paroisses + modification de l'art. 20 al. 1 RO + nouvelle constitution de l'église nationale catholique-chrétienne du canton de Berne.PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE  
TRAMELAN**Messes:** samedi 27 avril à 17 h 30, jeudi 2 mai à 15 h au home les Lovières.**Vie Montante:** mardi 30 avril à 14 h 30.**Petit Chœur:** mardi 30 avril à 19 h 30, répétition.**Jeu dine:** jeudi 2 mai à 12 h, à la salle de la paroisse catholique, inscriptions jusqu'au lundi 29 avril au secrétariat ou par mail à paroisse-tramelan@bluewin.ch.Secrétariat ouvert le lundi matin  
et le jeudi après-midi.Fermé du 15 au 29 avril compris,  
réouverture le jeudi 2 mai.

www.cathberne.ch/tramelan

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE  
VALLON DE SAINT-IMIER**Heure liturgique:** samedi 27 avril, 18 h, Saint-Imier; dimanche 28 avril, 10 h, Corgémont (salle paroissiale, sous l'église).**Café ensemble décontracté:** mardi 30 avril, 9 h 45, Corgémont.**Mouvement chrétien des retraités:** mardi 30 avril, 14 h, Delémont, assemblée générale.**Parcours Vivre en pardoné:** jeudi 2 mai, 18 h 30, Saint-Imier.**Repas pour tous:** vendredi 3 mai, 12 h, Corgémont; inscription jusqu'au mardi 032 941 21 39 (le matin) ou catholiqueromaine@bluewin.ch

## RÉFORMÉES

PAROISSE RÉFORMÉE  
CORGÉMONT ET CORTÉBERT**Cultes:** dimanche 28 avril, 10 h, culte de retour du camp de catéchisme du cycle 1 (de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année scolaire) à la collégiale. L'occasion de découvrir ce que nous avons préparé et vécu avec les enfants.**Prochain culte dans la paroisse:** dimanche 5 mai, 10 h, à la chapelle de Cortébert.**Prière œcuménique:** chaque mercredi de 19 h 15 à 19 h 40 au temple de Corgémont.

032 489 17 08

www.referguel.ch/paroisses/  
corgemont-cortebert

Secrétariat: corgecorte@referguel.ch

David Giauque, 079 823 75 84  
david.giauque@referguel.ch

Services funèbres: 0800 225 500

Présidente du conseil de paroisse:  
Christine Brechbühler, 079 565 93 66

Réservation salle de paroisse:

E. Hohemuth, 032 963 11 89,  
4hohemuth@bluewin.chPAROISSE RÉFORMÉE  
COURTELARY ET CORMORET**Culte:** dimanche 28 avril, 10 h à la collégiale à Saint-Imier, culte « retour de camp » avec la participation des enfants du cycle I (pas de culte à Courtelary).Philippe Hauri, président, 079 271 99 10,  
philippe.hauri@bluewin.chJ.-P. Mérillat, pasteur, 032 944 11 63,  
jphmerillat@bluewin.chA. Stieger, secrétariat, 032 944 11 07,  
annelse.stieger@bluewin.ch

www.referguel.ch

PAROISSE RÉFORMÉE  
LA FERRIÈRE**Culte commun de retour de camp cycle I:** dimanche 28 avril, Saint-Imier, 10 h.Serge Médebielle, pasteur  
032 963 11 27 ou 079 414 03 60Pierrette Wäfler, présidente  
et service auto, 032 961 15 81

www.referguel.ch

PAROISSE DE RONDCHÂTEL  
PÉRY, case postale 163**Cultes:** dimanche 28 avril, 10 h, à Péry, sainte-cène. Officiant: Daniel de Roche. Offrande en faveur de Terre Nouvelle.**Proposition d'intercession:** dans la semaine à venir, nous sommes invités à prier pour la journée Osez le jour.**Catéchisme 9H:** samedi 27 avril, 9 h-14 h, rencontre « Naissance de ma religion ».**Rencontre des aînés Péry-La Heutte:** mercredi 1<sup>er</sup> mai, 11 h 30, salle de paroisse, repas-rencontre sur inscription chez Marie-Jeanne Jufer, 079 454 49 94. Service de voiture si nécessaire.**Fruits TerrEspoir:** livraisons le 1<sup>er</sup> mai à Péry et Vauffelin, le 2 mai à Orvin. Les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 16 mai.

032 485 11 85

(lu: 13h-17h30, ve: 7h45-11h30)

contact@paroisse-rondchatel.ch  
www.paroisse-rondchatel.chServices funèbres:  
permanence au 079 724 80 08Location de salles: Grain de sel, Orvin;  
salle de la Cure, Orvin; salle  
de paroisse, Péry. 032 485 11 85Visites: Daniel de Roche 079 337 50 76,  
Gilles Bourquin 079 280 20 16.

Catéchisme:

7H et 8H, Anne Noverraz, 079 852 98 77.

9H, Anne Noverraz, 079 852 98 77

et Christian Borle, 078 739 58 28.

10H, Anne Noverraz, 079 852 98 77,

Daniel de Roche, 079 337 50 76,

et Christian Borle, 078 739 58 28.

11H, Anne Noverraz, 079 852 98 77,

Christian Borle, 078 739 58 28,

et Pierre-André Kuchen, 079 136 76 74.

PAROISSE RÉFORMÉE  
RENAN**Culte commun de retour de camp cycle I:** dimanche 28 avril, Saint-Imier, 10 h.Serge Médebielle, pasteur  
032 963 11 27 ou 079 414 03 60Catherine Oppliger, présidente  
078 761 46 38PAROISSE RÉFORMÉE  
SAINT-IMIER**Culte commun de retour de camp des enfants du Cycle I:** dimanche 28 avril, sur le thème: « Enigme à Petrasite ». Pasteurs officiants: C. Baumann, D. Giauque. Offrande: Projet de DM échange et Mission au Rwanda « Forger l'avenir par l'éducation ». Un apéritif sera offert à l'issue du culte.**Premier concert du marché:** vendredi 3 mai, mini-concert d'orgue dès 10 h 30 à la collégiale. Venez vous faire surprendre, entrez et sortez librement! **Femmes protestantes:** la Baratte est en vacances. Reprise le 3 mai de 9 h 30 à 11 h à la cure.**Assemblée générale et loto:** jeudi 2 mai, 19 h 30 à la cure.**Après-midi récréatif des aînés:** prochaine rencontre mardi 30 avril de 14 h 30 à 17 h 30 à la cure.

Plan annuel des cultes disponible sur le présentoir de la Collégiale, dans les locaux de la cure, peut être envoyé sur demande au 032 941 37 58 ou à paroisse.st-imier@hispeed.ch

Services funèbres:  
permanence au 0800 22 55 00paroisse.st-imier@hispeed.ch  
www.referguel.chPAROISSE RÉFORMÉE  
SONCEBOZ-SOMBEVAL**Culte de retour du camp cycle I:** dimanche 28 avril, 10 h à Saint-Imier. **Aînés:** mardi 30 avril de 14 h à 17 h à la cure, Collège 19, jeux et partage. **Catéchisme cycle I, 3H-6H:** la 1<sup>re</sup> rencontre aura lieu le vendredi 3 mai à midi. Les parents qui n'auraient pas reçu la lettre d'inscription sont priés d'informer le pasteur Riesen. Infos sur: www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval/activitesTéléphone de piquet de l'Erquël,  
services funèbres: 0800 225 500.Richard Riesen, pasteur (42 % dans la paroisse et 13 % dans le syndicat des paroisses réformées de l'Erquël), 032 489 17 68, 076 536 53 26,  
richardriesen@sunrise.chwww.referguel.ch/paroisses/  
sonceboz-sombevalPAROISSE RÉFORMÉE  
SONVILIER**Culte:** dimanche 28 avril, 10 h, Saint-Imier, collégiale, culte commun de retour de camp du Cycle 1. Officiants: Corinne Baumann et David Giauque.Corinne Baumann, pasteur,  
079 793 39 20, corinne.charlotte.  
baumann@hispeed.chBeatrix Ogi, présidente et service  
de taxi, 079 725 15 41Location de la maison de paroisse:  
Mélanie Walliser Stevens,  
077 429 74 59

location@paroissesonvilier.ch

Permanence des services funèbres:  
0800 225 500STIFTUNG FÜR DIE PASTORATION  
DER DEUTSCHSPRACHIGEN  
REFORMIERTEN  
TAVANNES, rue du Pasteur Frêne 12**Nächster Gottesdienst:** Sonntag, 5. Mai, 10 Uhr, Corgémont, Konfirmation mit Pfrn. Christina Meili.Christina und Stefan Meili,  
Pfarrerehepaar, 079 363 97 16PAROISSE RÉFORMÉE  
TRAMELAN**Culte:** dimanche 28 avril, 10 h, église, culte avec le pasteur E. Schindelholz.

Collecte: organisations œcuméniques internationales. Taxi: s'annoncer jusqu'au jour précédent à 12 h au 032 483 10 11. Verre de l'amitié à l'issue du culte.

**Célébration œcuménique au home Les Lovières:** lundi 29 avril, 15 h, salle polyvalente, célébrant M. P. Donzé. **Veillée de Prière Taizé:** mardi 30 avril, 19 h 30, locaux de l'Armée du Salut. **Bureau du Conseil de paroisse:** mercredi 1<sup>er</sup> mai, maison paroisse, 17 h. **Rappel:** du 29 avril au 5 mai, semaine de relâche du secrétariat. Pour toute question, merci de vous adresser à la présidente E. Hiltbrand 079 717 05 39, presidente.tramelan@par8.ch.Services funèbres:  
permanence au 0848 778 888

www.par8.ch

PAROISSE RÉFORMÉE  
VILLERET**Culte:** dimanche 28 avril, culte retour de camp cycle 1, 10 h, Saint-Imier. **Prière matinale:** mardi 30 avril, 6 h 30-7 h, en partie silencieuse. **Proes:** jeudi 2 mai, 20 h, cure de Villeret. **Course de printemps:** mardi 7 mai, course surprise, départ 8 h 15 sur la place du village, prix 30 francs par personne, inscriptions au 078 822 35 34 ou au 032 941 56 77 jusqu'au jeudi 30 avril. **Repas pour tous:** mercredi 15 mai, spaghetti party, dès 12 h à la cure.Secrétariat: 032 941 14 58  
(vendredi: 8 h-11 h)

Le pasteur est de permanence les mardis matin au bureau et tous les jours au 079 289 95 06.

Services funèbres et urgences:  
0800 225 500villeret@referguel.com  
www.eglise-protestante.ch  
sous « Villeret »

## ÉVANGÉLIQUES

ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE  
ORVIN, Le Crêt 2**Culte:** dimanche 28 avril, culte à 9 h 45 avec conteuse professionnelle et repas canadien. **Espace guérison:** vendredi 26 avril, 20 h à Orvin. Renseignements auprès d'Aline Marotta au 078 357 48 36 ou à espace.gerison@epeo.ch.

www.epeo.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE  
MÉTHODISTE BÉTHANIA  
SAINT-IMIER, Fourchaux 36**Foire de printemps:** vendredi 26 avril à Saint-Imier.**Culte:** dimanche 28 avril, 9 h 30, garderie et école du dimanche.

Théodore Paka, 032 941 49 67

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE  
DU PIERRE-PERTUIS  
SONCEBOZ, Pierre-Pertuis 2**Culte:** dimanche 28 avril, 9 h 30, message biblique et école du dimanche. **Rencontre de prière:** mardi 30 avril, 20 h.

www.eepp.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE  
MÉNONITE DU SONNENBERG  
TRAMELAN**Culte:** dimanche 28 avril à 10 h à Courgenay, culte de fin de caté II avec les 6 communautés + dîner, garderie. **Veillée de prière à la manière de Taizé:** mardi 30 avril à 19 h 30 à l'Armée du Salut. **Gebetsstunde:** mardi 30 avril à 20 h à Jean Guy. **Rencontre des veuves:** mercredi 1<sup>er</sup> mai à 14 h la rue des Prés. **Moment de prière et de silence:** mercredi 1<sup>er</sup> mai à 13 h 30 à la rue des Prés. **Passerelle:** mercredi 1<sup>er</sup> mai à 18 h à la rue des Prés.mmummel@bluewin.ch  
www.menno-sonnenberg.chARMÉE DU SALUT  
TRAMELAN

Grand-Rue 58

**Prière:** dimanche 28 avril, 9 h.**Culte, école du dimanche, garderie:** dimanche 28 avril, 9 h 45.**Méli-Mélo:** lundi 29 avril, 15 h, animation pour les requérants.**Prière 29B12:** lundi 29 avril, dès 19 h 30, nous prions pour vous.**Prière:** mardi 30 avril, 10 h.**Prière de Taizé:** mardi 30 avril, 19 h 30, Armée du Salut.**Danse:** mercredi 1<sup>er</sup> mai 19 h.

P. et M. Donzé

032 487 44 37

www.ads-tramelan.ch

ÉGLISE BAPTISTE L'ORATOIRE  
TRAMELAN

rue A. Gobat 9

**Culte:** dimanche 28 avril, 9 h 30, avec Marc Schöni, garderie et école du dimanche.**Réunion de prière:** mercredi 1<sup>er</sup> mai, 19 h 30.**Assemblée du bâtiment:** jeudi 2 mai, 19 h 30.032 487 43 88 ou 032 487 31 40  
www.oratoiretramelan.chRetrouvez le journal  
de la semaine dernière  
sur notre site internet

BECHTEL-IMPRIMERIE.CH

COMMUNAUTÉ  
ANABAPTISTE MENNONITE  
LA CHAUX-D'ABEL**Groupe de jeunes:** samedi 27 avril,  
19 h 30.**Gottesdienst:** Sonntag 28. April,  
10 Uhr.

## AUTRE

TÉMOINS DE JÉHOVAH  
SAINT-IMIER, rue du Vallon 28**Réunions hebdomadaires:** le mardi  
à 19 h 15 et le samedi à 17 h.Plus d'informations: jw.org  
(site officiel gratuit)

## PÉRY-REUCHENETTE

## La Cène commémorée

Du haut de son promontoire et portant fièrement son 115<sup>e</sup> anniversaire, la Chapelle de Reuchenette a commémoré pour les chrétiens du Bas-Valion le sacrement de l'Eucharistie lors de la Cène du dernier repas de Jésus-Christ. En présence de plus de trente personnes, l'abbé Nicolas Bessire, animateur pastoral, ont célébré le début du Triduum pascal, de la Passion à la Résurrection de Jésus. Le chant des fidèles accompagné à l'orgue par Christiane Meyer a fait vibrer les murs de l'édifice. Suite à la cérémonie, tous les fidèles ont partagé un moment convivial avec les traditionnelles côtes d'agneau. | jcl

## AVIS MORTUAIRE

« tout à changé »  
Nelly Schelling-Henriod

C'est avec tristesse que nous faisons part du décès de notre très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine ainsi que les familles parentes alliées et amies de

Madame  
Nelly Schelling-Henriod

dit: Ninouche, Mémé

qui s'en est allée sereinement dans sa 92<sup>e</sup> année.

Saint-Imier, le 23 avril 2019

Patrick (†) et Lin Schelling et sa famille, Le Vaud Yvette et Uli Amann-Schelling, Bottmingen Françoise et Hausi Rogers Känel et sa famille, Münchenstein Joëlle Schelling et Eddy Schwarb, Saint-Imier Allen Rogers, Bâle Ruth Schelling, Lausanne Roger et Nadine Schelling et sa famille, Lausanne Edith Baumgartner-Henriod et sa famille, Orbe Danielle Henriod et sa famille, Yverdon

La cérémonie d'adieu aura lieu à la Collégiale de Saint-Imier, le mardi 30 avril à 14 heures.

Nous remercions le chaleureux et humain encadrement de Dr Denis Klein et toute l'équipe de SASDOVAL à Saint-Imier.

En lieu et place de fleurs, merci de penser aux Aide et Soins à domicile SASDOVAL, Saint-Imier. PC 23-2091-2 (mention décès Nelly Schelling)

Domicile de la famille: Joëlle Schelling  
rue des Roches 2  
2640 Saint-Imier

Cet avis tient lieu de faire-part.

Délai paroisses

LUNDI SOIR

COMMUNE DE CORMORET AVIS OFFICIELS

# Démarrage mercredi de Cormoretbouge 2019

Rappelons à tous, jeunes ou moins jeunes, que dès le 1<sup>er</sup> mai tout proche, Cormoret prendra part au Duel intercommunal 2019 de La Suisse bouge, une manifestation visant à stimuler l'exercice physique de la population de tous âges. Toutes les activités sont parfaitement gratuites, à la seule exception de la location des casques pour la silent party.

### Les ados d'abord

Cette édition sera lancée le mercredi après-midi 1<sup>er</sup> mai par l'Espace Jeunesse d'Erguël, lequel proposera un parcours spécifiquement destiné aux adolescents, sur la Cour à Moret ou dans la halle de gymnastique si le temps se révèle vraiment exécrable. De 14 h à 17 h, tous les jeunes de la région y sont très cordialement invités.

Le même parcours sera proposé le samedi 4 mai de 13 h à 17 h, et le dimanche 5 mai de 9 h à 13 h, cette fois pour les familles également.

Pour ses trois rendez-vous, l'EJE sera présent avec sa roulotte, où l'on trouvera notamment du matériel de présentation et une petite restauration.

De 14 h 30 à 16 h 30 une initiation Country Line Dance puis



Cormoret bouge, un rendez-vous très prisé année après année

Line Dance Synchro sur des rythmes latinos sera proposée par Platinum Dance Academy à la salle polyvalente.

### En silence, mais avec délices!

La soirée du samedi 4 mai sera dévolue à l'activité physique de plaisir: à 17 h la disco sirop des petits; dès 18 h 30

de la crêpes party des élèves de CoViCou pour alimenter la caisse de leur voyage de fin de scolarité; puis jusqu'à 2 h, la silent party organisée par l'amacc, ouverte à tous dès 16 ans (10 francs par personne pour la mise à disposition du casque), assortie d'une cantine.

On précisera que les organisateurs - l'amacc et la Municipalité - seront sur place les 1<sup>er</sup>, 4 et 5 mai, et distribueront divers cadeaux offerts par les sponsors de cette grande action nationale.

### Pour un mois

Durant tout le mois, chacun pourra profiter de bouger en faisant bénéficier le Duel de ses minutes actives. Pour ce faire, cinq affiches seront apposées respectivement sur la place de basket, sur le terrain de sport de la Péluse, à la halle de gymnastique, à la gare et à l'entrée

de la promenade de la Doux.

Sur ces affiches, un code QR permettra au participant de s'inscrire avant de commencer son activité, puis de comptabiliser ses minutes en le scannant une deuxième fois à l'issue de son moment sportif.

### A chacun son défi

Nouveau cette année, le «challenge» que chaque participant peut créer grâce à l'application mobile. Les intéressés trouveront toutes les infos nécessaires sur l'onglet «Les challenges». De quoi savoir qui est le membre le plus actif du groupe, de la famille, du club ou du bureau...

Important: toutes les minutes d'activité sportive accumulées par les participants à des challenges iront grossir le compte de la commune.

Pour en savoir davantage, une seule adresse: cormoretbouge.ch! | cm

## EcoPoint: trop, c'est trop!

Les autorités et le service de la voirie déplorent les incivilités commises régulièrement à l'EcoPoint, où certains usagers, d'ici ou d'ailleurs, font preuve d'un irrespect total. Déchets divers laissés à l'abandon devant les conteneurs, matériaux déversés dans des bennes où ils n'ont rien à faire, ordures ménagères tout bonnement déposées dans des sacs non consignés: les comportements inadéquats sont légion, malheureusement.

### Cormoret seulement

Le Conseil municipal rappelle par ailleurs à tous que cet EcoPoint est réservé exclusivement aux habitants de Cormoret. En matière de déchets, chacun doit éliminer les siens dans sa commune de domicile.

De surcroît, les conteneurs sont destinés à un usage de particuliers exclusivement; pour leurs déchets, les entreprises doivent utiliser d'autres filières, et notamment celle des conteneurs taxés.

### Pet en sursis

Dans le domaine du Pet, les choses sont désespérantes:

rappelons-le une fois encore, le conteneur ad hoc est réservé aux bouteilles de boissons en Pet et à rien d'autre. Les plastiques de toutes autres sortes doivent être éliminés dans les sacs consignés ou dans les commerces d'où ils émanent.

Si les choses ne s'améliorent pas, et à l'instar de plusieurs autres communes régionales qui y réfléchissent, celle de Cormoret renoncera purement et simplement à récolter le Pet, puisqu'il s'agit d'un service offert gracieusement et non d'un ramassage obligatoire.

### Des amendes, s'il le faut

Si aucune amélioration n'est constatée à l'EcoPoint, les autorités mettront le site sous surveillance et dénonceront les contrevenants, qui seront amendés. Le Conseil municipal n'est pas enclin à de telles mesures, désagréables pour tous, mais il devra bien s'y résoudre si besoin. Pour l'heure, il en appelle à ses citoyens, afin qu'ils fassent preuve de bon sens et de discipline d'une part, qu'ils n'hésitent pas à informer les autres utilisateurs des règles en vigueur d'autre part. | cm



L'EcoPoint tel qu'il se présente après nettoyage par la voirie, et tel qu'il devrait se présenter en tout temps...

## De la gym pour tous, tous, tous!

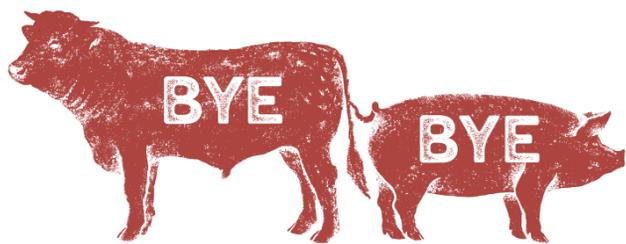
Le dimanche 5 mai, plusieurs moniteurs donneront la plus grande leçon de gymnastique de Suisse, de 13 h à 16 h sur la Cour à Moret (ou dans la halle si nécessaire). Echauffement avec un club sportif, puis gymnastique pour les familles et finalement Strong by Zumba proposé par Platinum Dance Academy.

Les participants sont instamment priés de se vêtir en rouge et/ou blanc, histoire de donner son habituel cachet à ce rendez-vous prisé et sympathique.

De surcroît, les intéressés sont invités, idéalement, à s'inscrire en ligne jusqu'au 5 mai à midi, soit le jour même de cette grande leçon; il sera possible de s'annoncer sur place, mais on gagnera évidemment du temps si la majorité le fait préalablement. | cm

Reclame

Madeleine Traiteur



**B** COMME BOUCHERIE OU COMME BYE BYE...  
CHERES CLIENTES, CHERS CLIENTS,

NOTRE BOUCHERIE COMME VOUS L'AVEZ CONNUE JUSQU'AUJOURD'HUI VA DISPARAITRE D'ICI AU 18 MAI. EN EFFET, MADELEINE TRAITEUR CONNAIT UN SUCCES QUI S'ETEND BIEN AU-DELA DE NOTRE VALLON ET NOUS DEVONS ADAPTER NOS RESSOURCES POUR ACCOMPAGNER CET ESSOR. POUR MAINTENIR NOTRE NIVEAU DE QUALITE, NOUS AVONS CHOISI DE NOUS CONCENTRER SUR NOTRE SAVOIR FAIRE CULINAIRE ET NOTRE SERVICE TRAITEUR ET METTRE AINSI UN TERME A NOS ACTIVITES DE BOUCHERIE TRADITIONNELLE. VOUS RETROUVerez CEPENDANT UNE LARGE SELECTION DE PRODUITS TRAITEURS ET PLATEAUX-FONDUES QUE NOUS VOUS SERVIRONS AVEC LE PLUS GRAND PLAISIR DANS NOTRE NOUVELLE STRUCTURE D'ACCUEIL. EN VOUS REMERCIANT POUR VOTRE COMPREHENSION ET VOTRE FIDELITE NOUS NOUS REJOUISSONS DE POUVOIR CONTRIBUER A LA REUSSITE DE VOS PROCHAINS MOMENTS SAVOUREUX. VOTRE EQUIPE MADELEINE TRAITEUR

## Le clin d'œil



Nous produisons tous genres d'imprimés.

imprimerie **bechtel sa**

Bellevue 4, 2608 Courtelary  
032 944 18 18, info@bechtel-imprimerie.ch  
www.bechtel-imprimerie.ch

COMMUNE DE VILLERET AVIS OFFICIELS

### Joyeux anniversaire

Denise Chautems a reçu la visite des autorités le 12 avril dernier, venues lui présenter leurs bons vœux à l'occasion de ses 90 ans. Le maire Richard Habegger et le secrétaire municipal Thierry Sartori lui ont remis la petite attention destinée aux nonagénaires.

| administration communale

### Bureau fermé

Le bureau communal sera fermé le mercredi 1<sup>er</sup> mai durant toute la journée.  
| administration communale

### Bureau de vote

Loriane Pauli, Carine Favre-Rampant, Laurent Pirali et Jordan Montanaro feront partie du bureau de vote du dimanche 19 mai.  
| administration communale

LA BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE DU SOLEIL VILLERET

## Nouveautés

### BIOGRAPHIES ADULTES

- Devenir, Michelle Obama
- Autant en emporte le diable, Gilles Favre
- Elise Benoit-Huguenin ou une vie bien remplie: mémoires d'une sage-femme du XIX<sup>e</sup> siècle

### ROMANS ADULTES

- Dans les yeux d'Ana, Christina Laborie
- Le choix des apparences, Martine Delomme

- Le premier jour du reste de ma vie, Virginie Grimaldi
- Tempête sur les Hautes-Terres, Suzanna de Arriba
- Les grâces, Delphine de Vigan

### MANGA

- Arcanum et Aposimz

Vous pouvez découvrir toutes nos nouveautés sur le catalogue en ligne de la bibliothèque en cliquant sur le site de Villeret.ch, rubrique Vivre à Villeret/Bibliothèque.

ESPACE NOIR SAINT-IMIER

# Hyper Duo revient demain soir !

Hyper Duo c'est frais, c'est fou, c'est foisonnant, c'est gentil et sans gants, ça groove! Ça va à l'essentiel et ça sent bon! Deux ans après nous avoir présenté leur Hyper Fuzz (avec notamment leur arrangement de la black page de Frank Zappa et une pièce de Stockhausen), ayant depuis été invités au Taktlos Festival 2018 à Zürich, au pplANISSIMO Fes-

tival 2018 à Sofia et à l'Izlog Festival 2018 à Zagreb, ce duo du pianiste Gilles Grimaître et du batteur et percussionniste Julien Mégroz revient nous présenter un programme nommé Hyper Cut. Un rendez-vous à ne pas manquer!

**Samedi 27 avril, 20h30**  
**Espace Noir, Saint-Imier**  
**15 francs / 10 francs**



# L'entre-deux-guerres en paroles

Action directe, discours indirect est un film sans images (mais avec sous-titres) issu d'enregistrements d'interviews de «vétérans» syndicalistes actifs à Genève dans l'entre-deux-guerres. L'artiste en a tiré une causerie acousmatique traversée de réflexions individuelles, de luttes collectives et de spéculations anarchistes.

L'œuvre est une commande adressée à Laurent Güdel par les organisateurs du OFF du Lausanne Underground

Film Festival en mai 2018. Les archives sonores utilisées sont des interviews menées par Christiane Wist et conservées par la fondation Collège du travail. Cette dernière milite pour la conservation de la mémoire des luttes ouvrières. Cordiale bienvenue à chacun.

**Dimanche 28 avril, 15h**  
**Espace Noir, Saint-Imier**  
**Film et discussion**  
**Soûpe à disposition**  
**Prix libre**

Des anciens du bâtiment racontent...

## la vie quotidienne et les luttes syndicales

à Genève 1920-1940



Collège du travail

FUNICULAIRE SAINT-IMIER-MONT-SOLEIL

# La place de jeu sera fonctionnelle cet été

Un, deux, trois soleil!, lancement de la deuxième étape



Une révision annuelle garantit la sécurité des installations et donc des usagers

La Société du funiculaire vivra la semaine prochaine sa traditionnelle révision annuelle, laquelle permet de garantir en tout temps une sécurité optimale des installations. Du 29 avril au 3 mai, les transports par funiculaire seront donc remplacés par des courses en bus, selon l'horaire ci-contre (encadré).

Les usagers sont par avance remerciés de leur compréhension, face aux désagréments que pourront induire ces changements très provisoires mais absolument inévitables.

Parallèlement, la société poursuit la réalisation de son projet *Un, deux, trois, Soleil!*, qui a commencé avec la réouverture très appréciée du restaurant Le Manoir, voici bientôt deux ans. La deuxième étape est sur le point d'être lancée.

**C'est parti!**

En effet, et c'est une très bonne nouvelle pour les amoureux de Mont-Soleil et toutes les familles: la place de jeux, de détente et de pique-nique, qui sera installée au sud-ouest de la station supérieure du funiculaire, sera probablement fonctionnelle à fin juin prochain. Les travaux vont démarrer le lundi 6 mai pro-

chain et seront achevés pour l'été si tout se passe au mieux, y compris les conditions météorologiques. Cet endroit très convivial réunira plusieurs tables avec bancs, un abri, un foyer avec grille et un grill, ainsi

qu'une belle place de jeux pour les enfants, avec plusieurs installations modernes qui leur permettront de s'amuser en se dépensant.

Autre départ annoncé, celui du gérant du restaurant Le



Avec l'ouverture de la place de détente et de jeux, la Société du funiculaire franchit la deuxième étape du projet 1,2,3 soleil!

### Horaire spécial

De lundi 29 avril à vendredi 3 mai y compris, un horaire spécial régira les transports, qui seront effectués par bus aux départs des deux stations. Il aura la teneur suivante:

Départs de Saint-Imier vers Mont-Soleil	
6 h 35, 7 h 35, 8 h 05, 9 h 05, 10 h 05, 11 h 05, 11 h 55, 13 h 20, 13 h 45, 14 h 05, 14 h 35, 15 h 10, 15 h 35, 16 h 05, 16 h 40, 17 h 05, 17 h 35, 18 h 05, 18 h 40, 19 h 30, 20 h 45; seulement vendredi: 23 h 40	
Départs de Mont-Soleil vers Saint-Imier	
6 h 25, 7 h 05, 7 h 55, 8 h 55, 9 h 55, 10 h 55, 11 h 25, 13 h 05, 13 h 30, 13 h 55, 14 h 25, 14 h 55, 15 h 25, 15 h 55, 16 h 30, 16 h 55, 17 h 25, 17 h 55, 18 h 25, 18 h 55, 19 h 40; seulement vendredi: 23 h 30	

Manoir, qui a choisi de relever un nouveau défi cet été également. La direction et le conseil d'administration de la société le remercient pour son engagement. Les démarches ont été lancées immédiatement pour offrir un nouveau gérant à cet établissement merveilleusement situé. Des offres paraîtront incessamment dans la presse régionale et spécialisée.

Enfin, l'assemblée générale annuelle de Funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil SA se déroulera le 12 juin prochain au restaurant du Manoir, dès 19h.

COMMUNIQUÉ DU PARTI SOCIALISTE

## Oui à la culture, non au gaspillage

Saint-Imier dispose d'une salle de spectacles, par ailleurs sous-utilisée, de salles à Saint-Georges, au Relais culturel d'Erguël, d'autres encore pour des conférences et de la Collégiale, dont l'acoustique est remarquable. Des salles de musique existent à La Chaux-de-Fonds et à Bienne.

Le 19 mai, nous devrions voter sur une subvention de fonctionnement de 50000 francs pendant 15 ans, ainsi qu'un crédit d'étude de 40000 francs. Ces 50000 francs ne coûteraient soi-disant rien à la commune puisqu'ils seraient prélevés sur le fonds de développement. C'est

comme si un ménage se payait une voiture par un prélèvement sur son carnet d'épargne. Le compte du ménage ne serait pas affecté, mais le carnet d'épargne diminuerait. Est-ce le rôle de l'école de musique, financée par les écolages et les contributions communales, de financer une salle de musique? A-t-on déjà vu un mouvement junior d'un club de football ou d'athlétisme financer la construction et l'entretien de tribunes permettant au stade où ils s'adonnent à leur sport favori d'accueillir de grandes équipes?

Quelle sera la participation financière des autres communes

du Jura bernois qui contribuent à l'Ecole de musique? On ne le sait pas. Quel soutien pour le fonctionnement de cette salle attendre du Conseil du Jura bernois? On ne le sait pas.

A-t-on organisé un concours d'architectes pour tirer le meilleur parti du bâtiment de l'ancien manège? Non.

A-t-on réfléchi à une amélioration de la salle de spectacles pour accueillir des concerts dans de meilleures conditions? Non.

Le Parti socialiste, tout attaché qu'il soit à la promotion de la culture, ne peut soutenir un projet qui laisse de telles ques-

tions ouvertes et dont le financement est traité d'une façon optimiste, pour ne pas dire légère. Le financement de la culture à long terme ne sera assuré que si la commune fait preuve de la plus grande rigueur dans ses choix financiers. Le Parti socialiste ne peut pas soutenir un tel projet. Voter non, ce n'est pas un non à la culture, c'est un non au gaspillage, un non à une aventure financière mal préparée qui hypothèque des projets plus urgents et qui pourraient être utiles à tous.

le comité référendaire de Saint-Imier



SONVILIER

# L'improvisation est à l'honneur

Pour sa deuxième série de concerts, le Festival printanier de musique de chambre vous propose un concert «carte blanche» et un concert d'improvisation libre.

**Pierre Eggmann  
et Philippe Krüttli**

Les deux complices, infatigables «périgrins» labellisés EMJB se retrouvent sur scène en duo à Sonvilier pour un concert totalement improvisé. Au détour d'une réécoute d'enregistrements réalisés il y a plus de dix ans, lors de la publication du coffret «Voix d'ici» édité par Mémoires d'ici, ils reviennent sur scène pour réactiver leur plaisir évident de «musiquer» ensemble. Pas de schémas préétablis, pas de partitions, mais simplement un lieu magique et un public disponible pour un art de «la composition de l'instant». Une aventure inédite entre liberté, immersion et passion!

**Samedi 4 mai, 19h 15  
Eglise de Sonvilier  
Entrée libre, collecte**



### «La musique qui vient du silence»

En 2018, Urs Leimgruber enregistre son 7<sup>e</sup> album solo «Broken Silence» et visite de nouvelles contrées musicales avec ce nouvel opus. Cela fait longtemps qu'il a quitté le jazz énergique et électrique qui l'habitait dans les années 70 avec «OM». Au fil du temps, il s'est approprié un langage musical personnel parcourant inlassablement la sphère des musiques improvisées. Le concert proposé à Sonvilier est la transposition «live» de son dernier disque solo voit son jeu imaginer le silence en le brisant dès le début pour y retourner inexorablement. Une performance en forme de «circuit court musical» en chemin direct vers vos oreilles. A ne rater sous aucun prétexte!

**Dimanche 5 mai, 17h 15  
Eglise de Sonvilier  
Entrée libre, collecte**

COMMUNE DE SONVILIER AVIS OFFICIELS



## Crêt-Besson en travaux !

Les travaux de réfection de Crêt-Besson débuteront la semaine prochaine pour une durée estimée entre deux et trois mois. Afin de maintenir l'accès aux riverains et au quartier Derrière l'Eglise, la circulation fera l'objet d'une déviation selon les besoins du chantier. Le Conseil municipal demande aux usagers de la route de bien vouloir prêter une attention particulière à la signalisation

et de se conformer aux règles. Le tronçon reliant la Place du Collège à la rue de la Cure sera placé en circulation bidirectionnelle. La route devant rester accessible pour les machines de chantier, les riverains sont priés de stationner leurs véhicules à la Place du Collège dès lundi 29 avril. La Municipalité vous remercie de votre compréhension ainsi que de votre collaboration.

## La doyenne du village a soufflé ses 101 bougies

Difficile de croire que Madeleine Corti a célébré ses 101 ans le 17 avril tant elle affiche une forme déconcertante.

Notre doyenne vit à Sonvilier depuis 1921. Elle est née aux Convers à Renan et sa maison a été la dernière du village à être raccordée à l'électricité en 1947.

Madeline aime jouer aux cartes en famille, regarder les jeux télévisés comme Slam et tricoter pour des œuvres de bienfaisance. Sa mémoire est incroyable. Les récits de sa jeunesse qui nous sont contés sont nets et précis.

La doyenne a suivi l'école obligatoire à Sonvilier qui durait, en ce temps-là, huit ans. Elle a également fait partie de la commission d'école des dames et s'occupait des ouvrages de couture des écolières.

Rosemarie Jeanneret et Pauline Grosjean se sont rendues chez Madeleine Corti pour lui remettre la traditionnelle attention. Le Conseil municipal et l'ensemble du personnel communal lui adressent encore ses meilleurs vœux à l'occasion de son anniversaire.

## Bureau de vote du 19 mai

Le bureau de vote pour la votation fédérale et cantonale du 19 mai sera composé des membres suivants: présidente: Isabelle Rochat; vice-président: Nicolas Wüthrich; employée d'administration: Marlène Dufour; membres: Aline Marchand, Audrey Marti, Cindy Meyer, Mathias Rochas, Fabien Roth, Omar Reynoso Lebron.

## Prochaine permanence du bureau communal

La prochaine permanence du bureau communal aura lieu le lundi 6 mai. Pour rappel, Rosemarie Jeanneret, Maire de Sonvilier, et Pauline Grosjean, Secrétaire municipale, se tiennent à votre disposition de 17h 30 à 19h.

COMMUNE DE RENAN AVIS OFFICIELS



# Elle a fêté ses 90 ans

C'est une personne pleine d'élan avec un franc-parler et toujours, dans sa voix, un petit accent fort sympathique de son pays d'origine et ce, malgré 67 ans passés dans notre commune. Messieurs Niederhauser, maire, et Vaucher, vice-Maire, lui ont rendu visite afin de lui remettre un bouquet de fleurs pour marquer l'événement.

Cette aimable dame qui a fêté ses 90 années n'est autre que Glauser-Faber Elisabeth Cécile, née le 2 avril 1929 dans le petit village de Scharzenbach en Basse-Autriche, près de la frontière hongroise. La famille Faber se composait de cinq sœurs et un frère; deux sœurs vivent encore actuellement au village.

Durant son adolescence, Elisabeth a connu une triste période: la guerre et l'occupation allemande, les bombardements et, lors de l'après-guerre, l'armée russe qui occupait le village; ces souvenirs ont marqué profondément notre nonagénaire.

### Arrivée en Suisse

Le 31 décembre 1951, Elisabeth quitte son village natal pour venir travailler à Renan auprès de l'entreprise locale «la boucherie Richard». Elle est courtisée par un jeune agriculteur, Marcel Glauser, avec qui elle se marie le 11 avril 1954. Les jeunes époux habitent la ferme du lieu-dit Le Plan. Trois enfants viendront agrandir la famille: Werner né en 1953, Betty en 1955 et Eveline en 1957.

Marcel et Elisabeth ne roulent pas sur l'or, mais chez les Glauser, on n'achète pas de machine si l'argent n'est pas dans la poche. Lors d'une visite au comptoir de Lausanne, ils achètent une motofaucheuse pour 3200 francs mais ils n'ont pas les moyens de s'offrir la fourche articulée qui complète la machine au prix de 700 francs. Cependant, lors de la livraison, la fourche est livrée avec la motofaucheuse. Par acquis de conscience, ils téléphonent au fournisseur pour leur signaler l'erreur de livraison

et apprennent ainsi que le fourneur avait remis gratuitement la fourche à titre de remise.

### Belle descendance

En 1971, la famille Glauser achète la ferme qu'elle habite actuellement. Après des années de travail acharné, Marcel décède en novembre 1983, des suites d'une pénible maladie. Après ce contre-coup, leur fils Werner reprend le domaine familial.

Madame Glauser a eu la joie de prendre dans ses bras cinq petits-enfants et

sept arrières petits-fils. Maintenant, Elisabeth n'a plus réellement de hobby, tout devient pénible alors elle s'occupe comme elle peut. La peur de tomber et de ne pas pouvoir se relever la retient à la maison.

Après avoir passé un agréable moment avec notre jubilaire, nous prenons congé en lui souhaitant encore beaucoup de bonheur et une vie heureuse pour les années à venir.

*au nom du conseil communal  
Jean-Claude Vaucher*



COMMUNE DE LA FERRIÈRE AVIS OFFICIELS



## Déchets verts

### Rappels à l'intention des usagers

Conformément au mémo-déchets, le ramassage des déchets verts a repris le mardi 16 avril. Les habitants de la zone village qui désirent bénéficier de ce service s'équipent obligatoirement de «végébox» et en nombre suffisant.

Afin d'en faciliter la vidange, préférez lors de l'achat de nouveaux conteneurs ceux d'une contenance de 240 litres.

Seuls les «végébox» déposés au bord de la voie seront vidés.

Il est rappelé que, comme son nom l'indique, le silo à compost situé à la déchetterie n'est pas destiné à recevoir les déchets de cuisine et de jardin.

Les personnes qui ont besoin d'une grande quantité de compost sont priées de ne pas vider le stock à leur usage exclusif. Pour leur information, elles peuvent s'en faire livrer, à leurs frais, par Walter Widmer.

Les ficelles en plastique utilisées pour mettre en fagots les branchages ne sont pas les bienvenues au centre de compostage. Elles ne sont pas compostables et de plus, elles entravent le travail de la déchiqueteuse. Les ficelles de chanvre, de sisal ou bandes de tissu sont plus appropriées.

Seuls les déchets suivants peuvent être recyclés dans les «végébox» lors de la tournée verte:

et poisson): épluchures, légumes et fruits pourris, coquilles d'œufs, de noix et de cacahuètes, couennes de fromage, marc de café (seulement capsules biodégradables La Semeuse) et de thé et tisanes, restes d'assiettes.

- Fleurs et plantes fanées.
- Déchets végétaux de jardin: tontes de gazons, paille, foin, feuillages et déchets ligneux (bois). Les déchets ligneux correspondent à des tailles d'arbres, de haies et d'arbustes et aux sapins de Noël (sans décorations!). Ils doivent être conditionnés en fagots (longueur max. 1 m 20, diamètre max. 30 cm, poids max 20 kg et attachés avec ficelle biodégradable uniquement, ex. chanvre).
- Litières végétales pour petits animaux: paille, copeaux et sciure servant de litière pour de petits animaux uniquement (lapins, hamsters, gerbilles, etc.).
- Cendres (pour autant qu'elles soient dépourvues de résidus de ferraille).

Merci de votre compréhension.

*le Conseil communal*

- Déchets et restes de cuisine crus et cuits (sauf os, viande

EN SALLES 

LE PARC DES MERVEILLES

## AU CINÉMATOGAPHE À TRAMELAN

## LE PARC DES MERVEILLES

VENDREDI 26 AVRIL, 16 H  
SAMEDI 27 AVRIL, 15 H  
DIMANCHE 28 AVRIL, 14 H

de Dylan Brown, Carlos Baena. Le Parc des Merveilles raconte l'histoire d'un parc d'attractions fabuleux né de l'imagination extraordinaire d'une petite fille appelée June. Un jour, le parc prend vie. En français. Pour tous. Durée 1 h 30.

VIA ALPINA  
- L'ENVERS DU CHEMIN

VENDREDI 26 AVRIL, 18 H

reprise.

## AVENGERS: ENDGAME

VENDREDI 26 AVRIL, 20 H 30   
SAMEDI 27 AVRIL, 21 H  
DIMANCHE 28 AVRIL, 16 H 30

d'Anthony et Joe Russo, avec Robert Downey Jr., Chris Evans, Chris Hemsworth, Scarlett Johansson. Les Avengers sont dévastés après les claquements de doigts de Thanos : alors que Ironman dérive seul dans l'espace, au quartier général de Avengers, Black Widow, Captain America et Thor ne savent plus quoi faire. Comment sortir de là ? En français. Durée 3 h 01.

## BIRDS OF PASSAGE

SAMEDI 27 AVRIL, 18 H

de Ciro Guerra, Cristina Gallego, avec José Acosta, Carmina Martine. Magnifique fresque sur le début des cartels de la drogue. En VO s.-t. 16 ans. Durée 2 h 05.

AÏLO:  
UNE ODYSSEE EN LAPONIE

MERCREDI 1<sup>ER</sup> MAI, 14 H

reprise.

NOUS FINIRONS  
ENSEMBLE

AVANT-PREMIÈRE  
DIMANCHE 28 AVRIL, 20 H 15  
MERCREDI 1<sup>ER</sup> MAI, 20 H

de Guillaume Canet, avec François Cluzet, Marion Cotillard, Gilles Lellouche. Préoccupé, Max est parti dans sa maison au bord de la mer pour se ressourcer. Sa bande de potes, qu'il n'a pas vue depuis plus de trois ans débarque par surprise pour lui fêter son anniversaire ! En français. 12 ans (sugg. 14). Durée 2 h 15.

## BLANCHE COMME NEIGE

LUNDI 29 AVRIL, 20 H

d'Anne Fontaine, avec Lou de Laâge, Isabelle Huppert, Charles Berling. Depuis la mort tragique de ses parents, Claire, jeune femme d'une grande beauté, vit une existence terne et solitaire à Lyon. Elle travaille dans l'hôtel de son défunt père, dont la direction est désormais assurée par sa belle-mère Maud. En français. 14 ans. Durée 1 h 52.

## AT ETERNITY'S GATE

MARDI 30 AVRIL, 20 H  
JEUDI 2 MAI, 18 H

de Julian Schnabel, avec Willem Dafoe, Mads Mikkelsen, Oscar Isaac. C'est pour échapper aux contraintes de la vie parisienne que Vincent Van Gogh se réfugie dans les petits villages d'Arles et d'Auvers-sur-Oise, où on lui manifeste autant d'amitié que de haine. En VO s.-t. 12 ans. Durée 1 h 51.

## SHAZAM!

JEUDI 2 MAI, 20 H

de David F. Sandberg, avec Zachary Levi, Mark Strong, Billy Batson, un adolescent, devient le super-héros Captain Marvel lorsqu'il prononce ce mot magique : Shazam ! En français. 10 ans. Durée 2 h 12.

## AU ROYAL À TAVANNES

## AFTER

- CHAPITRE 1  
- PASSION

JEUDI 25 AVRIL, 20 H  
VENDREDI 26 AVRIL, 20 H  
SAMEDI 27 AVRIL, 21 H  
DIMANCHE 28 AVRIL, 17 H

de Jenny Gage, avec Josephine Langford, Hero Fiennes-Tiffin. L'histoire de Tessa, une jeune fille ambitieuse, volontaire, réservée, qui contrôle sa vie. Son petit ami Noah est le gendre idéal. En français. 12 ans (10 acc.). Durée 1 h 46.

## ROYAL CORGI

SAMEDI 27 AVRIL, 17 H  
DIMANCHE 28 AVRIL, 14 H

de Ben Stassen. Depuis son arrivée à Buckingham, Rex mène une vie de roi. Royal favori, il a supplanté les trois autres Corgis dans le cœur de Sa Majesté. En français. 6 ans (4 acc.). 1 h 33.

## REBELLES

DIMANCHE 28 AVRIL, 20 H  
MARDI 30 AVRIL, 20 H

d'Allan Mauduit, avec Cécile de France, Yolande Moreau, Audrey Lamy. Après 15 ans passés dans le Sud, Sandra, ex Miss Pas-de-Calais, décide de fuir son mari brutal et file s'installer chez sa mère, à Boulogne-sur-Mer. Embauchée à la conserverie locale, elle repousse vigoureusement les avances de son chef, qu'elle tue accidentellement. En français. 14 ans (12 acc.). Durée 1 h 27.

CŒURS ENNEMIS  
(THE AFTERMATH)

MERCREDI 1<sup>ER</sup> MAI, 20 H  
JEUDI 2 MAI, 20 H

de James Kent, avec Alexander Skarsgård, Keira Knightley, Jason Clarke. Hambourg, 1946. Au sortir de la guerre, Rachel rejoint son mari Lewis, officier anglais en charge de la reconstruction de la ville dévastée. En emménageant dans leur nouvelle demeure, elle découvre qu'ils devront cohabiter avec les anciens propriétaires, un architecte allemand et sa fille. En français. 12 ans (sugg. 14). 1 h 49.

AGENDA 

## EXPOSITIONS

- L'Atelier du Qu'Art, La Roseraie, Saint-Imier, 7 jours sur 7, de 9 h à 19 h jusqu'au 30 avril
- « Souches », François Schneider et Laurent Guenet au CCL, Saint-Imier, jusqu'au 12 mai
- Curvas Devas présente les œuvres de Monique Bossart et Simon Klotz à Espace Noir, Saint-Imier, jusqu'au 28 avril
- Histoires de Gare jusqu'au 18 mai au CIP à Tramelan, ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, samedi de 14 h à 20 h. Dimanche et jours fériés : fermé

## VENDREDI 26 AVRIL

- Nul bar ailleurs, Last Friday, ancien stand de tir à Vuffelin, 19 h, avec repas
- La Retrouvaille à 20 h à la Cure d'Orvin
- Benoît Dorémus au CCL, Saint-Imier, 20 h 30
- Foire de printemps à Saint-Imier, entre les places du Marché et du 16-Mars

## SAMEDI 27 AVRIL

- Chasseral en Chœurs, salle communale de Lamboing, 20 h
- Premier volet du festival printanier de musique de chambre des concerts de Sonvilier, 19 h 15 à l'église de Sonvilier
- Concert de la Fanfare Union Péry-Reuchenette en collaboration avec la Fanfare Montagnarde de Plagne, dès 20 h 15
- Hyper Duo à Espace Noir, Saint-Imier, 20 h 30

## DIMANCHE 28 AVRIL

- Premier volet du festival printanier de musique de chambre des concerts de Sonvilier, 17 h 15 à l'église de Sonvilier
- Action directe, discours indirect à entendre à Espace Noir, Saint-Imier, 15 h

## MARDI 30 AVRIL

- Audition des jeunes accordéonistes du club de Tramelan et environs, salle de paroisse réformée, 19 h

MERCREDI 1<sup>ER</sup> MAI

- Né pour lire, 9 h 30, Médiathèque du CIP

## JEUDI 2 MAI

- Les récrés du jeudi, après-midi jeux et autres de 14 h à 16 h à l'ancienne école de Vuffelin
- Soirée de scrabble au CIP à Tramelan, 18 h 45, 5 francs par personne
- JeudreLIVE, iAROSS au CCL, Saint-Imier, à 20 h

## VENDREDI 3 MAI

- Fête de la Tête de Moine à Bellelay

## SAMEDI 4 MAI

- Concert classique Euterpia organisé par le groupe Agora à l'église réformée de Tramelan, 20 h
- Osez le jour du Sud de 14 h à 22 h à Sormetan
- Concert annuel de la Fanfare Harmonie et l'Ensemble des Jeunes musiciens d'Orvin à la Cantine Sous-les-Roches, dès 18 h 30
- Festival printanier de musique de chambre, église de Sonvilier, 19 h 15
- Dédicace de Stéphane Augsburgier au CIP, Tramelan, de 9 h à 12 h
- Fête de la Tête de Moine à Bellelay

## DIMANCHE 5 MAI

- Petit-déjeuner organisé par les dames de la gym de Plagne dès 8 h 30 à la buvette du FC Plagne
- Chasse à l'œuf organisée par Narnia, à Orvin dès 11 h 30, seuls les enfants peuvent s'inscrire
- Festival printanier de musique de chambre, église de Sonvilier, 17 h 15
- Fête de la Tête de Moine à Bellelay
- Salaire de la Suze de 14 h 30 à 16 h 30, rendez-vous devant l'entrée CHEZ Camille Bloch à 14 h 15

## JEUDI 9 MAI

- Conférence de Jean-Marc Waeger au CIP à Tramelan, Vieilles galeries et gares fantômes, à la découverte de friches ferroviaires, 19 h 30

## SAMEDI 11 MAI

- Fête de fin de saison du ski club de Saint-Imier à la ferme Longines de Saint-Imier

## JEUDI 16 MAI

- Les récrés du jeudi, après-midi jeux et autres de 14 h à 16 h à l'ancienne école de Vuffelin
- Conférence-débat : un point de vue à l'épreuve du temps, réflexions autour du discours de Carl Spitteler, Nobel de littérature, CIP Tramelan, 20 h

## VENDREDI 17 MAI

- Fête de la lutte à Péry

## SAMEDI 18 MAI

- Fête de la lutte à Péry

## DIMANCHE 19 MAI

- Fête de la lutte à Péry

## MERCREDI 22 MAI

- Conférence : quand les Suisses ne s'aimaient pas : le fossé moral, 1914-1917, CIP Tramelan, 19 h 30

## VENDREDI 24 MAI

- Vernissage de l'exposition collective de peintures et de sculptures au CIP, Tramelan, 19 h

## SAMEDI 25 MAI

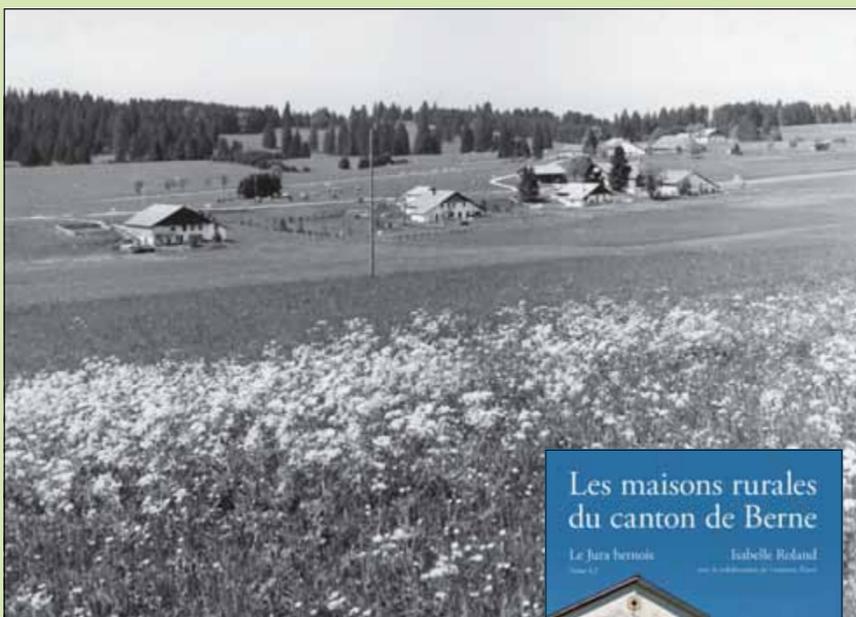
- Arena Fight Show à la Zurich Arena de Tramelan

## DIMANCHE 26 MAI

- CIP-Solidaire, 10h-16h

## NOTRE HISTOIRE

en images avec MEMOIRES D'ICI



Mémoires d'Ici se réjouit d'accueillir Isabelle Roland, le mercredi 15 mai prochain à 19 h 30. L'historienne de l'art présentera sa magnifique publication Les maisons rurales du canton de Berne - Le Jura bernois, éditée par la Société suisse des traditions populaires. En guise de mise en bouche, nous avons choisi dans nos collections cette vue du Cernil.

Mention de provenance : Mémoires d'Ici, Fonds Jean Chausse

## Réclame

## VOUS VOULEZ VOUS FAIRE REMARQUER?



CONSEIL EN MARKETING  
GRAPHISME  
CRÉATION DE STAND  
SITE INTERNET

clin d'œil  
PUBLICITÉ CRÉATIVE

TONY MARCHAND  
2502 BIENNE  
032 940 11 16  
WWW.CLIN-D-OEIL.NET

TRAMELAN ET ENVIRONS

# Audition des jeunes accordéonistes



Les juniors du club de Tramelan et environs se présenteront lors d'une audition le mardi 30 avril à 19h. Le public pourra entendre une large palette de styles musicaux interprétés par une vingtaine de jeunes

musiciens. Les élèves de Marinette Geiser, Pascale Richard et Georges Richard présenteront, en solo ou en duo, des œuvres de Piazzola, Derbenko, Novotny, des airs connus et mélodies des pays de l'Est.

Cette audition sera l'occasion pour certaines accordéonistes d'exercer leur talent avant de se produire devant un jury lors du concours suisse d'accordéon à Prilly le 5 mai prochain. En fin d'audition, tous ces jeunes

musiciens auront le plaisir de jouer deux morceaux ensemble.

**Mardi 30 avril, 19h**  
**Salle de paroisse réformée de Tramelan**  
**Entrée libre**

ORCHESTRE EUTERPIA TRAMELAN

# Un concert pour tous les goûts

Le week-end prochain, l'orchestre franc-montagnard Euterpia donnera deux concerts. Sous la direction de Marie Chaignat, il présentera un programme varié avec entre autres des pièces de Vivaldi, Albinoni et Haydn.

Les membres de l'Orchestre Euterpia sont des amoureux de la belle musique qui ont le plaisir de jouer ensemble. L'orchestre étant composé de musiciens amateurs de niveaux différents, le choix des œuvres se fait par rapport à leur difficulté. Pour chaque programme de concert sont jouées des pièces relativement simples, accessibles à toutes et tous et une pièce maîtresse. Cette fois-ci, *La Follia* de Vivaldi sera la pièce principale. Chaque musicien a sa place avec son instrument et son timbre et peut apporter ses idées et envies musicales. Les concerts sont l'occasion de présenter le fruit du travail de l'année.

Franches-Montagnes à accueillir des musiciens amateurs. Sa directrice depuis plus de dix ans, Marie Chaignat, a appris le violon et le piano à l'école jurassienne de musique. Elle a étudié le piano jusqu'au certificat d'études terminales dans la classe de Yana Rondez puis a obtenu son diplôme d'enseignement de violon dans la classe d'Alexandre Dubach en 2001. Par la suite, elle a effectué un cycle de perfectionnement de violon avec Droujelub Janakiev. Elle joue dans les orchestres de la région, notamment dans l'Orchestre de la Ville de Delémont.

**Samedi 4 mai, 20h**  
**Auditorium du CIP, Tramelan**  
**Dimanche 5 mai, 17h**  
**Aula de l'école des Breuleux**  
**Entrée libre, collecte**

L'orchestre Euterpia a été fondé aux Breuleux en 1902 et est la seule formation dans les



MÉDIATHÈQUE DU CIP

# Le restaurant s'offre un lifting

Le restaurant Le CIP a pris un grand bol d'air frais! Toute l'équipe de l'Hôtel-Restaurant-Séminaire a permis le lancement d'une nouvelle approche orientée vers une cuisine plus saine et de saison, ainsi que de nouveaux produits « faits maison ».

Le restaurant Le CIP offre, en plus d'une cuisine traditionnelle et régionale, des spécialités internationales préparées avec des produits de saison issus de la région ou du pays, une cuisine saine, variée et équilibrée comprenant des repas complets. L'offre est enrichie par des encas tels que quiches, pâtés, mezzés, choix de sandwiches originaux, ainsi que du thé froid et des smoothies, le tout produit par notre brigade.

**A l'emporter**

Autre nouveauté, chaque produit proposé au restaurant

peut dorénavant être acheté à l'emporter dans des emballages adéquats et biodégradables.

**Ambiance et présentation**

La disposition des tables a également été repensée pour plus de convivialité. L'architecture moderne, le décor sobre et contemporain et les grands espaces vitrés donnant sur la campagne continuent à faire partie de la décoration.

**Responsable et respectueux de l'environnement**

Une grande attention est portée sur le développement

en proposant des produits de proximité, en évitant au maximum les déchets et en utilisant des emballages biodégradables. De plus, l'électricité de notre restaurant provient de sources naturelles.

**Le Credo**

Le plaisir de faire plaisir: avec un choix de mets variés, originaux et soignés, une présentation sur des buffets îlots originale et attrayante et ce, dans une ambiance contemporaine et décontractée.

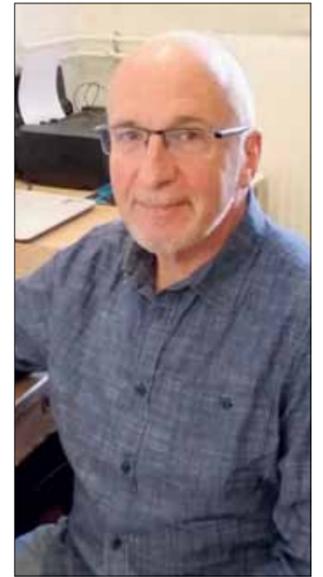
MÉDIATHÈQUE DU CIP



# Dédicace du Train d'enfer

Stéphane Augsburgers est natif de Tramelan et y exploite une boulangerie depuis une trentaine d'années avec son épouse. Avidé de lecture, il se lance il y a dix ans en autodidacte dans l'écriture. Il édite ainsi ses deux premières enquêtes en 2015 (*De sang et de glace* et *Les volières*), puis une troisième enquête en 2016 (*Au rythme des Saisonniers*). Stéphane Augsburgers n'avait pas encore vu le troisième opus sortir de presse qu'il avait déjà terminé son quatrième manuscrit *Qui sème le vent...* Son cinquième roman, *Un train d'enfer*, vient de paraître aux éditions du Roc à Saint-Imier.

**Samedi 4 mai de 9h à 12h**  
**Matinée dédicace**  
**Médiathèque du CIP**



COMMUNE DE TRAMELAN AVIS OFFICIELS

# Nuisances mardi 30 avril à la Chautenatte

En raison d'une nouvelle étape de bétonnage sur le chantier en cours, l'entreprise en charge de l'ouvrage F.Hänzi SA devra déroger aux horaires figurant dans le règlement de police administrative. Ainsi, le mardi 30 avril, les travaux débuteront à 5h30, se poursuivront sur midi (sans pause) et s'achèveront vers 18h30. Un décalage d'un

jour avant ou après, que ce soit pour des raisons techniques ou météorologiques, ne fera plus l'objet d'un avis. Les autorités communales ont donné leur accord à cette dérogation exceptionnelle en lien avec la construction sur les hauts de ce secteur. Nous vous remercions de votre compréhension.

| *Le chancelier*

# Fermeture le vendredi 3 mai après-midi

En raison d'une manifestation au sein du personnel communal, les bureaux de l'administration seront fermés le vendredi 3 mai après-midi. Il s'agit des guichets de l'Hôtel de Ville (Grand-Rue 106) et des Ser-

vices techniques (rue de la promenade 3). Les autres services, notamment celui des infrastructures, ne seront pas disponibles non plus. Nous vous remercions de votre compréhension.

| *Le chancelier*

# Réfection d'un vieux canal en pierres

A la suite de la découverte d'un vieux canal en pierres servant encore à la collecte des eaux usées pour le secteur de la rue du Collège, des travaux d'assainissement et de mise en conformité du collecteur communal ont été entrepris dès le mardi 23 avril. La durée des travaux est estimée à trois semaines.

Pendant cette période, un tronçon de route sera inévitablement fermé à la circulation à la hauteur des bâtiments sis rue du Collège 5 et 9. Les usagers sont priés de se conformer à la signalisation mise en place et aux instructions du personnel de chantier. Merci pour votre compréhension.

| *Le chancelier*

VOTATIONS DU 19 MAI

# La révision de la Loi sur l'aide sociale est injuste pour les mineurs

Le 19 mai prochain, les ayants droit au vote du canton devront se prononcer sur deux objets: la révision de la Loi sur l'aide sociale ainsi que sur le projet populaire « Pour une aide sociale efficace ». La question subsidiaire départagera les deux objets si ceux-ci sont acceptés en votation.

La révision de la Loi sur l'aide sociale est injuste car elle touche indistinctement tous les bénéficiaires de l'aide sociale de manière linéaire et donc sans considération de l'âge des personnes touchées, y compris les enfants et ceci, de manière disproportionnée. 31,6% des bénéficiaires de l'aide sociale sont des enfants et des ado-

lescents, des mineurs compris entre 0 et 17 ans. Ils sont particulièrement vulnérables car ils subissent la baisse de 8% du forfait pour entretien et ne peuvent profiter de prestations à caractère incitatif plus élevées. La présente révision de la Loi pousse à la dépendance plutôt qu'à l'autonomie. Au lieu d'encourager les jeunes à se sortir des situations compliquées dans lesquelles ils se trouvent, souvent provoquées par de circonstances qu'ils n'ont pas choisies, le projet de révision de la Loi cantonale réduit le soutien financier de l'Etat en dessous des minima qu'il faudrait appliquer pour mener une vie digne et respectueuse. La

présente révision prend de plus le contre-pied de toute bonne logique. Il faudrait investir dans le diagnostic précoce de pauvreté chez ces enfants et leur offrir des possibilités de formations accompagnées pour qu'ils ne reproduisent pas le schéma qu'ils connaissent. La pauvreté n'est pas un phénomène génétique. Elle est un enjeu de société.

Le 19 mai 2019, soutenez le projet populaire en votant « oui », rejetez la révision de la Loi sur l'aide sociale en votant « non ». Si les deux variantes sont acceptées, à la question subsidiaire votez « oui » au projet populaire.

| *Hervé Gullotti, député*

# Gastronomie de montagne

## une région fort bien dotée!

Une grosse faim de produits typiques authentiques, doublée d'une envie de hauteur et d'air frais? Mettez donc le cap sur l'un de nos sommets et régaliez-vous dans une auberge de montagne. Qu'elles se disent métairies, buvettes ou restaurants, toutes ont à cœur de soigner un accueil chaleureux et de servir de délectables repas. Pour rallier ces lieux de convivialité pure, la force du mollet est évidemment la plus saine, à pieds comme à VTT, le moteur d'un véhicule étant par contre nettement moins fatiguant. Le mélange des deux, avec utilisation du Funiculaire du Soleil en sus, permet des possibilités innombrables, adaptées à tous, quels que soient son âge, sa mobilité, voire son bambin à porter... La balade est particulièrement plaisante sous un ciel bleu incitant à envahir les terrasses. Mais dans la grisaille d'un printemps qui peine à s'installer ou d'un arrière automne riche en bolets, la cuisine familiale vous fera bien vite oublier les conditions météorologiques! Les délices servis sur nos hauteurs valent le détour, incontestablement, de goûteux jambon en fumant rösti, de délectable fondue en juteuses viandes de toutes sortes, de meringue noyée d'une incomparable crème épaisse en alléchante glace maison... Les plus belles vacances estivales ne se vivent pas forcément au bord de la mer ou sur les Alpes: essayez donc de sillonner nos montagnes en visitant leurs accueillantes auberges!

**BISON RANCH**  
LES PRÉS-D'ORVIN

**FOREST JUMP**  
VALPREDIC 1077 m

Parc aventure - tir à l'arc  
032 325 54 30 - info@forestjump.ch

**BISON RANCH**  
LES PRÉS-D'ORVIN

Auberge - Tipis - Gîte nature - Dortoir  
Les Collisses 101 - CH 2534 Les Prés-d'Orvin  
032 322 00 24 - www.bisonranch.ch

**La Petite Douanne Twannbergli**

**Ouverture le 12 mai**

Famille Daniel Bühler  
2608 Montagne de Courtelary - Alt. 1302 m  
☎ 032 944 12 37

**La Cuisinière**

**34<sup>e</sup> fête champêtre**  
Samedi 15 et dimanche 16 juin 2019

Orchestres renommés, restauration, grande cantine chauffée, entrée libre.

Spécialités campagnardes  
Joli choix de menus  
pour vos rencontres et fêtes de famille  
Viandes fumées de fabrication maison  
Fermé le dimanche soir, le lundi et le mardi.

Famille Christelle & Denis Lécho-Bürgi  
Les Prés-de-Cortébert / 2607 Cortébert / 032 489 19 24  
restaurant@lacuisiniere.ch / www.lacuisiniere.ch

**LA BRAGARDE**  
DU COUVENT  
*Auberge*

Les Prés-d'Orvin Ski Club Bienne  
Beat Wüthrich - 032 322 49 69

Mardi fermé

La Bragarde, ses clients et son personnel soutiennent Lucas Renfer pour la fête de la lutte fédérale 2019 à Zoug à hauteur de 500 francs

**métairie pierrefeu**

Famille Alex Oppliger - Tél. 032 489 19 51

Se recommande pour ses plats campagnards

Notre spécialité chaque 1<sup>er</sup> week-end du mois  
**langue de boeuf**

11 juin, 16 juillet, 13 août, 10 septembre  
**tête de veau**

Prière de réserver  
Fermé le mercredi dès 14 heures et le jeudi

Ouverture dès le 17 mai

**Auberge Métairie de Gléresse**

La métairie authentique et familiale...

**Ouvert toute l'année!**

Spécialités: fondue • croûte au fromage röstis avec beau choix de viande • plats froids

Famille Lino et Mary Zerbin 2534 Les Prés-d'Orvin  
T 032 489 19 55 • M 079 406 89 58 • www.metairiedegleresse.ch

Fermé mardi, mercredi et jeudi

**Métairie de Meuringue**

Famille Christophe & Isabelle Kämpf  
Tél. 032 944 12 24 - 2608 Courtelary

Spécialités campagnardes  
Belle terrasse avec place de jeux pour les enfants  
Grange à disposition pour mariage, anniversaire, etc.

Ouvert de fin mai à début octobre  
Fermé dimanche dès 18h, lundi et mardi

Restaurant-Métairie du **Bois-Raiguel**  
Tél. 032 489 19 53 ou 032 489 27 67  
bois-raiguel@hotmail.com

**Journées spéciales Programme 2019**

- Vendredi 10 mai Apéro d'ouverture
- Dimanche 12 mai Fête des mères en musique
- Vendredi 17 mai Langue de boeuf / Zunge
- Vendredi 24 mai Gigot d'agneau
- Vendredi 31 mai Tête de veau + tripes
- Vendredi 7 juin Stroganoff avec du filet de boeuf
- Vendredi 14 juin Blanquette de veau
- Dimanche 23 juin Jambon-rösti
- Vendredi 28 juin Rosbif frites maison
- Vendredi 5 juillet Emincé de veau à la Zurichoise

Prière de réserver, places limitées • Fermé le lundi  
Famille Marchel Bühler

**Métairie de Prêles**

Carole et Andreas Burger  
2534 Les Prés-d'Orvin  
032 322 00 13

Bonne cuisine campagnarde et spécialités de saison  
Desserts «maison»  
On se réjouit de votre visite!  
Fermé le mercredi et le jeudi

Elevage de Highlands

**Jobert**  
MÉTAIRIE-RESTAURANT

**Métairie-Restaurant Jobert**  
Famille Aline Bühler  
2534 Les Prés-d'Orvin  
Tél. 032 489 19 12  
www.metairiedejobert.ch

Réservation souhaitée  
Fermé le mardi et le mercredi

**12 mai Menu fête des mères**

- Salade printanière avec terrine
- Filet mignon sauce forestière avec spätzli
- Dessert

Sur réservation  
032 489 19 12  
Se recommande Aline Bühler





### Métairie de la Gentiane

2616 Renan  
032 963 14 96

*Nous travaillons avec les produits de la région.  
Viande de nos Highland.  
Il est conseillé de réserver votre table.  
Fermé mardi et mercredi.*

91



### Métairie de Plagne

Famille Seiler  
Montagne de Romont, 2536 Plagne  
seiler.plagne@gmail.com  
032 489 22 16

Fermé du lundi au mercredi jusqu'à 14h  
Montag bis Mittwoch bis 14 Uhr geschlossen

Cuisine campagnarde  
Repas pour groupe sur demande  
On se réjouit de votre visite!

115



### Chalet Mont-Crosin

Hôtel - Restaurant

Mont-Crosin 65, 2610 Mont-Crosin  
Tél: +41 (0)32 944 15 64  
www.chalet-montcrosin.ch  
info@chalet-montcrosin.ch



Randonneurs



Familles



Bike et Velo

107

Métairie de L'Egasse 032 941 24 17  
Fam. Binggeli Fermé me. dès 18 h + jeudi  
2610 Les Pontins Geschl. mi. ab 18 h + donn.



Ouverture 1<sup>er</sup> juin  
Fermeture fin septembre

A



Ce plan est un extrait du guide des métairies et auberges de campagne 2018 de la brochure Jura bernois Tourisme. Guide complet téléchargeable sur [www.jurabernois.ch](http://www.jurabernois.ch)

**VOLLEYBALL CLUB PÉRY**

# Bilan positif pour toutes les équipes

Bravo à toutes nos équipes du VB Péry qui ont terminé ce championnat 2018/2019 sur de belles performances et un bilan plus que positif.

**Classement final**

Dames 4<sup>e</sup> Ligue: 1<sup>re</sup> du groupe relégation. Juniors filles M19: 4<sup>e</sup>. Juniors filles M17: 4<sup>e</sup>. Mini M15 filles: 1<sup>re</sup> (championnes régionales). L'équipe Mini M13 mixte n'a pas été classée mais a démontré une belle progression au fil des tournois. Les Kidsvolley M10 Niveau 4 et Niveau 3 n'ont pas non plus été classés mais ont également démontré une belle progression.

**Avis aux amateurs de beachvolley**

Cette année, notre tournoi populaire prendra l'air, à l'occasion de la fête de la lutte, les 17 et 18 mai à Péry. Il y en aura pour tous les goûts!

Au programme: vendredi soir (18h-22h), tournoi Fun (équipes de trois personnes). Samedi matin, tournoi pour les enfants (équipes de trois personnes). Samedi après-midi, tournoi pour compétiteurs (équipes de deux personnes). Informations et inscriptions jusqu'au 5 mai au 079 940 97 82 ou tournoi.povbp@gmail.com.



Kidsvolley M10 Niveau 3



Minivolley M15 filles



Dames 4<sup>e</sup> Ligue



Juniors filles M17



Minivolley M13 mixte



Kidsvolley M10 Niveau 4



Juniors filles M19

**SKI CLUB SAINT-IMIER**

## Une fête pour terminer la saison



Le Groupe compétition

La saison 2018/2019 du Ski Club Saint-Imier se terminera par le souper de soutien qui se déroulera le samedi 11 mai à la ferme Longines de Saint-Imier. Le bénéfice de la soirée sera destiné au soutien de son groupement de compétition, notamment au financement des camps d'avant-saison destinés à parfaire la préparation technique des jeunes compétiteurs, avant que ne débutent les courses au mois de janvier.

Le bénéfice a également pour objectif le financement des équipements des athlètes, ou le remplacement du matériel (piquets, perceuses, etc.).

Lors de cette soirée de soutien, les jeunes compétiteurs seront là pour vous proposer un verre de l'amitié, la raclette à volonté, le dessert ainsi qu'un DJ. Les inscriptions sont ouvertes. Nous comptons sur votre précieux soutien!

**Samedi 11 mai**  
**Ferme Longines de Saint-Imier**

**Verre de l'amitié, raclette et dessert**

**Adultes: 20 francs**  
**Enfants: 10 francs**

**Inscriptions au 079 587 41 26**  
**ou chetoj@scsainti.ch**

**FOOTBALL CLUB SONVILIER**

## Et encore une victoire

Dans un match à rattraper, le FC Saint-Imier II (Sonvilier) s'est imposé 4 à 0 à Valangin contre la seconde équipe de Dombresson. Tout était dit après vingt-quatre minutes de jeu et trois buts marqués. Au classement, l'équipe reste à un point du leader FC Helvetia NE, qui a remporté le match au sommet contre le FC Espagnol NE, mais qui compte un match de retard. Les seniors étaient quant à eux au repos avant d'entamer des semaines

anglaises, avec deux matchs par semaine.

**Dombresson II – St-II (Sonvilier) 0-4**  
**Sen. Tavannes/Tramelan – Sonvi. 8-3**

**Vendredi 26 avril**  
**Sen. 19h30: Reconvilier – Sonvilier**  
**Sen. 20h: St-II (Sonvi.) – Corc.-C. II**

**Mercredi 1<sup>er</sup> mai**  
**Sen. 20h: Sonvilier – Neuchâtel City FC**

**Jeudi 2 mai**  
**JE 18h15: Erguël Sonvilier I – VDR I**

**FOOTBALL CLUB COURTELARY**

## Opération survie!

Après avoir affronté trois des quatre grosses écuries de la ligue, Courtelary peut enfin souffler et revoir le jour avec des équipes plus à sa portée théoriquement. Néanmoins, l'opération survie avec trois matchs capitaux c'est maintenant, avec un déplacement à Belprahon demain, la réception de La Courtine samedi prochain et une dernière rencontre à Courroux.

Le FCC n'a pas droit à l'erreur contre ces équipes qui se battent aussi pour leur sauvetage dans cette ligue. Courtelary devra se remémorer le

positif de ses derniers matchs, comme par exemple la remontée de 0-3 à 2-3 contre Courrendlin, la bonne gestion de la première mi-temps contre Vicques ou encore sa bonne conduite contre le FC Bévillard. Si tout est réuni et que le déclin se passe, les gars du Vallon pourront ramener des points, sans quoi la ligue inférieure les attendra. Courtelary a les cartes en mains certes, mais n'oublions pas que les autres les ont aussi.

**Samedi 27 avril**  
**17h15: CS Belprahon – FCC**

**FOOTBALL CLUB SAINT-IMIER**

## Retour sur le terrain

Les fêtes de Pâques terminées, il est temps de revenir sur le terrain. La seconde garniture a failli passer le week-end pascal en tête du classement, ceci grâce à sa victoire dans le Val-de-Ruz. Le blanchissage d'Aris Takfor a permis aux Imériens de clignoter tout en haut du groupe mais malheureusement, ce bonheur n'a duré que vingt-quatre heures, le temps que le FC Helvetia reprenne la première place après son succès face au troisième classé, Espagnol Neuchâtel.

Ces trois équipes se feront concurrence pour les marches du podium néanmoins, seul Saint-Imier II Sonvilier est en mesure de revendiquer la première place à condition de gagner ses six dernières rencontres, dont une face au leader actuel. Une certaine pression pèse donc sur les hommes de Manuel Magalhaes. Ce vendredi déjà, il nous sera donné de voir comment ses gars négocieront la rencontre face à Corcelles-Cormondrèche.

Pour la première équipe, qui attend Neuchâtel Xamax FCS II samedi en fin d'après-midi, l'occasion est belle de renouer avec le succès, en effet, les Neuchâtelois sont tout en bas du classement avec seulement sept points. Une victoire pourrait placer les Imériens dans la première moitié du classe-

ment. Inutile donc de préciser que, pour ces deux rencontres, le soutien du public est fortement souhaité! | gde

**Dombresson II – St-II (Sonvilier) 0-4**  
**Saint-Imier I – Béroche-Gorgier 0-1**

**Vendredi 26 avril**  
**20h: St-II (Sonvilier) – Corcelles C. II**  
**Sen. 20h: Aurore Bienne – Saint-Imier**

**Samedi 27 avril**  
**JD 10h30: Le Locle – Erguël St-Imier I**  
**17h30: St-Imier I – Neuch. Xamax FCS II**

**Lundi 29 avril**  
**JC 18h30: Grpm Etoile – Erguël St-II**  
**JC 19h30: Erg. St-Imier I – Corcelles C.**

**Mercredi 1<sup>er</sup> mai**  
**JC 19h: Erguël St-Imier II – Hauterive II**

**FC PLAGNE**

## Ils se sont inclinés

Lors de son dernier match de championnat, Plagne s'est incliné 6 à 2 à Madretsch en encaissant quatre buts dans les dix dernières minutes (but de S. Lenz et autogoal).

**Dimanche 28 avril**  
**12h, Ipsach: Bosjnak – Plagne**

**Mercredi 1<sup>er</sup> mai**  
**19h30: Plagne – Safnern**

URGENCES

LOISIRS

COMMUNES

PHARMACIES DE GARDE

**SAINT-IMIER**  
Du vendredi 26 avril au 3 mai:  
Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86.  
**Dimanches et jours fériés**: ouvert de 11 h à 12 h et de 19 h à 19 h 30.

**TRAMELAN**  
Du vendredi 26 avril au 3 mai:  
Pharmacie Schneeberger, 032 847 42 48.  
**Dimanches et jours fériés**: ouvert de 11 h à 12 h et de 19 h 15 à 19 h 30.

*Changement de service: le vendredi à 18 h 30. Cas particulier: changement de service le lundi 21 janvier, mardi 23 avril et jeudi 29 mai à 16 h. Les éventuelles modifications, de dernière minute, du service de garde seront annoncées sur le répondeur de la pharmacie concernée.*

AMBULANCE ET URGENCES

144

MÉDECINS DE GARDE

**ORVIN, SAUGE ET ROMONT**  
24 heures sur 24 0900 900 024  
www.cabinetdurgencesbienne.ch

**DE LA FERRIÈRE À PÉRY-LA HEUTTE**  
24 heures sur 24 032 941 37 37

**TRAMELAN**  
0900 93 55 55  
En semaine: 18 h-8 h  
Samedi, dimanche, jeudi et jours fériés: 24 heures sur 24

PERMANENCES DES SERVICES FUNÈBRES

**VALLON DE SAINT-IMIER**  
0800 225 500  
Par8 : 0848 778 888

SERVICE D'URGENCE DENTISTES

032 466 34 34

SOINS À DOMICILE

**SAMAIDD**  
VALLON DE SAINT-IMIER  
aide et maintien à domicile, soins en diabétologie  
079 439 28 95  
samaidd@bluewin.ch  
www.samaidd.com

**SASDOVAL SAINT-IMIER**  
rue de Jonchères 60  
032 941 31 33  
sasdoval@bluewin.ch  
www.sasdoval.ch

**SERVICE DU BAS-VALLON**  
032 358 53 53  
Tél. national 0842 80 40 20  
secretariat@sasdbasvallon.ch  
www.sasdbasvallon.ch

GARAGE DE SERVICE

032 489 28 28, 0800 140 140

ACTION JEUNESSE RÉGIONALE

**TRAMELAN**  
rue du Pont 20  
Jeudi: 16 h-18 h  
Vendredi: 17 h-21 h

CENTRE ANIMATION JEUNESSE

**PÉRY-LA HEUTTE**  
Mercredi: 13 h-18 h  
Jeudi: 13 h 30-18 h  
Vendredi: 13 h-22 h  
www.cajpery.wix.com

CENTRES DE RECHERCHES, DOCUMENTATION ET ARCHIVES

**CEJARE**  
SAINT-IMIER  
rue du Midi 6  
Sur rendez-vous, en principe:  
lundi et mercredi: 9 h-17 h  
032 941 55 45  
cejare@cejare.ch  
www.cejare.ch

**MÉMOIRES D'ICI**  
SAINT-IMIER rue du Midi 6  
Lundi et jeudi: 14 h-18 h  
032 941 55 55  
contact@m-ici.ch  
www.m-ici.ch

ESPACE JEUNESSE ERGUËL

**SAINT-IMIER**  
rue du Marché 1  
Mardi: 16 h-18 h, accueil en cas de besoin/projets  
Mercredi: 14 h-18 h, activités diverses selon programme (à voir sur le site internet)  
Jeudi: 15 h 15-18 h, accueil adolescents 10-17 ans  
Vendredi: 15 h 15-18 h, accueil adolescents 10-17 ans

032 940 12 17  
espacejeunesse@saint-imier.ch  
www.e-j-e.ch  
espacejeunesseerguel  
espacejeunesse.derguel

BIBLIOBUS UPJ

www.bibliobus.ch

**CORGÉMONT** gare  
Mardi 7 mai: 15 h 15-17 h

**LA FERRIÈRE** commune  
Samedi 11 mai: 9 h 45-11 h 45

**FRINVILLIER**  
Mardi 21 mai: 16 h 30-17 h 15

**ORVIN** centre du village  
Mardi 7 mai: 17 h 45-19 h 30  
En cas de route fermée ou de travaux, le bibliobus peut s'arrêter à la rue des Longchamps, derrière le Temple.

**PLAGNE** ancienne école primaire  
Vendredi 26 avril: 17 h 30-19 h 15

**ROMONT** entrée du village  
Vendredi 26 avril: 16 h-17 h

**SONCEBOZ-SOMBEVAL** commune  
Mardi 30 avril: 16 h 30-19 h 30

**VAUFFELIN** place du village  
Vendredi 26 avril: 14 h 30-15 h 30

BIBLIOTHÈQUES

**CORMORET**  
collège  
Mardi: 17 h-18 h 30

**CORTÉBERT**  
école, rez-de-chaussée  
Mercredi: 13 h 30-14 h, 19 h 30-20 h

**COURTELARY**  
collège  
Lundi: 15 h-17 h 30  
Mardi: 17 h-19 h  
Jeudi: 15 h-16 h 30  
Vendredi: 9 h 30-10 h 30

**BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE SAINT-IMIER** rue du Marché 6  
Mercredi: 14 h-18 h  
Jeudi et vendredi: 9 h-11 h et 14 h-18 h  
1<sup>er</sup> samedi du mois: 10 h-11 h 30  
Située dans le bâtiment du Relais culturel d'Erguël, la Bibliothèque régionale vous accueille sur trois étages.  
032 941 51 41  
bibliotheque@saint-imier.ch  
www.saint-imier.ch/bibliotheque  
Catalogue en ligne: nouveautés

**SONVILIER**  
collège  
Lundi: 17 h 30-19 h 30  
Mercredi: 16 h-18 h

**PÉRY-LA HEUTTE**  
collège  
Mardi: 15 h 15-17 h 15  
Jeudi: 17 h-19 h

**VILLERET**  
rue principale 20  
Mardi: 9 h-10 h, 15 h-18 h  
Jeudi: 18 h 15-19 h 15

CHEZ CAMILLE BLOCH LA CHOCOLATERIE À CROQUER

**COURTELARY**  
Grand-Rue 21

PARCOURS DÉCOUVERTE  
Mardi-dimanche: 10 h-18 h (dernière entrée à 17 h)

LE SHOP ET LE BISTROT  
Mardi-dimanche: 9 h 30-18 h  
2<sup>es</sup> jeudis du mois: jusqu'à 22 h

Lundis ouverts: vacances scolaires et jours fériés régionaux.

032 945 13 13  
welcome@chezcamillebloch.swiss  
www.chezcamillebloch.swiss

GYMNASTIQUE DES AÎNÉS

**CORGÉMONT**  
halle de La Combe

Gym Tonic: mercredi 14 h-15 h  
Gym Fit: mercredi 9 h-9 h 55  
Gym Seniors: mercredi 10 h-10 h 55

Si vous avez 55 ans et plus, dames et messieurs, les leçons sont ouvertes à tout le monde. L'expérience vous tente? Venez nous rejoindre.

079 237 21 04

**ORVIN**  
halle  
Lundi: 16 h 30

**PÉRY-LA HEUTTE**  
halle de Péry  
Lundi: 14 h 15  
Leçons ouvertes à tout le monde.

LUDOTHÈQUE

**SAINT-IMIER**  
rue du Marché 6  
Mercredi et vendredi: 15 h-18 h

Maria Concetta Houriet,  
responsable  
032 941 51 41  
www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludotheque

MÉDIATHÈQUE CIP

**TRAMELAN**  
Chemin des Lovières 13

1<sup>er</sup> samedi du mois: 9 h-12 h  
Lundi-vendredi: 13 h-18 h  
Mercredi: 13 h-20 h

032 486 06 06  
cip@cip-tramelan.ch  
cip-tramelan.ch

MUSÉES

**JEANGUI ARCHIVES ANABAPTISTES**  
chapelle  
Sur réservation.  
079 797 33 53  
e.m.geiser@bluewin.ch

**LONGINES SAINT-IMIER**  
Lundi-vendredi: 9 h-12 h, 14 h-17 h  
Réservation recommandée.

**MAISON DES SARRASINS**  
ORVIN, au cœur du village  
Ouvert sur demande, entrée libre.  
032 358 18 35, 032 358 17 27  
erwinlechot@bluewin.ch

BASSIN DE NATATION

**SAINT-IMIER**  
Beau Site 1

Lu: 18 h-19 h 140 cm, 19 h-21 h 190 cm  
Mardi: 18 h-20 h 190 cm  
Mercredi: 16 h 30-17 h 30 120 cm, 17 h 30-19 h 15 140 cm  
Je: 18 h-20 h 190 cm, 20 h-21 h 140 cm  
Vendredi: 18 h-21 h 190 cm  
Samedi: 9 h-11 h 140 cm

Dès 19 h (18 h 30 le mercredi), les enfants, même accompagnés, ne sont plus admis.

**Fermures annuelles**  
De mi-mai à mi-septembre. Pâques, Ascension, Pentecôte, Jeûne fédéral, Noël, Nouvel-An.

032 942 44 31  
www.saint-imier.ch/index.php/fr/decouvrir/sports-et-loisirs/bassin-de-natation

SKI CLUB COURTELARY

Bienvenue aux promeneurs désireux de se désaltérer!

**Gardiennage**: week-end des 27 et 28 avril assuré par Claude-Alain et Jean-Jacques Ganguillet. Pour profiter du chalet durant les week-ends où il n'y a pas de gardiennage, s'adresser à Daniel Isler au 078 713 77 08.  
**Ass. générale**: vendredi 24 mai  
**Corvée de bois**: samedi 25 mai

AGENCE AVS

**DU BAS-VALLON À PÉRY-LA HEUTTE**  
Lundi: 8 h 30-12 h, 14 h-18 h  
Mardi-jeudi: 8 h 30-12 h  
032 485 01 53  
c.faehdriech@pery-laheutte.ch

ADMINISTRATIONS

**CORGÉMONT**  
Lundi: 8 h 30-11 h 30, 17 h-18 h  
Mardi-jeudi: 8 h 30-11 h 30, 16 h-17 h  
Vendredi: 8 h 30-11 h 30  
Grand-Rue 15, 2606 Corgémont  
032 488 10 30, admin@corgemont.ch  
www.corgemont.ch

**CORMORET**  
Lundi: 15 h-18 h  
Mardi: 9 h 30-11 h 45  
Mercredi: 9 h 30-11 h 45, 14 h 30-16 h 30  
Jeudi: 9 h 30-12 h  
Vieille-Route 1, 2612 Cormoret  
Administration: 032 944 15 13  
Mairie: 032 940 20 71  
Voyer: 079 381 68 60  
contact@cormoret.ch, www.cormoret.ch

**CORTÉBERT**  
Lundi et mardi: 10 h-12 h  
Jeudi: 10 h-12 h, 16 h-18 h  
Rue du Collège 3, 2607 Cortébert  
032 489 10 67, fax: 032 489 19 27  
admin@cortebert.ch, www.cortebert.ch

**COURTELARY**  
Lundi et mercredi: 8 h-12 h  
Mardi: 8 h-12 h, 14 h-17 h  
Jeudi: 8 h-12 h, 16 h-18 h  
Grand-Rue 58, 2608 Courtelary  
032 944 16 01, admin@courtelary.ch  
www.courtelary.ch

**LA FERRIÈRE**  
Lundi-vendredi: 10 h-12 h  
Mardi et jeudi: 16 h-17 h 30  
Rue des Trois-Cantons 20  
2333 La Ferrière  
032 961 12 77  
Secrétariat: info@laferriere.ch  
Finances: commune@laferriere.ch  
www.laferriere.ch

**MONT-TRAMELAN**  
Lundi: 16 h-18 h  
Métairie des Princes 13  
2723 Mont-Tramelan  
032 487 62 53  
info@mont-tramelan.ch

**ORVIN**  
Lundi: 16 h-18 h (perm. maire: 19 h)  
Mercredi: 10 h 30-12 h  
Jeudi: 16 h-18 h  
La Charrière 6, 2534 Orvin  
Case postale 41  
032 358 01 80, fax: 032 358 01 81  
administration@orvin.ch  
www.orvin.ch

**PÉRY-LA HEUTTE**  
Lundi: 8 h 30-12 h, 14 h-18 h  
Mardi-jeudi: 8 h 30-12 h  
Grand-Rue 54, 2603 Péry  
032 485 01 50  
commune@pery-laheutte.ch  
www.pery-laheutte.ch

**RENAN**  
Lundi: 8 h-12 h, 13 h 30-18 h 30  
Mardi-vendredi: 8 h-12 h  
Rue du Collège 5, 2616 Renan  
032 962 65 00, fax: 032 962 65 05  
info@renan.ch, admin@renan.ch  
www.renan.ch

**ROMONT**  
Mardi: 16 h-18 h  
Jeudi: 10 h-12 h  
Route Principale 1, 2538 Romont  
032 377 17 07, info@romont-jb.ch  
www.romont-jb.ch

**SAINT-IMIER**  
Lu-me: 8 h-11 h 45, 14 h-17 h  
Jeudi: 14 h-18 h  
vendredi: 8 h-11 h 45, 14 h-16 h  
Rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier  
Case postale 301  
032 942 44 24, fax: 032 942 44 90  
info@saint-imier.ch  
www.saint-imier.ch

**SAUGE**  
Lundi: 9 h 30-11 h 30  
Mardi et jeudi: 15 h 30-17 h 30  
Haut du Village 8, 2536 Plagne  
032 358 20 25, fax: 032 358 20 26  
info@sauge-jb.ch  
www.sauge-jb.ch

**SONCEBOZ-SOMBEVAL**  
Lundi: 8 h-12 h, 16 h-18 h  
Ma, me et je: 8 h-12 h, 16 h-17 h 30  
Vendredi: 8 h-12 h  
Rue des Prés 5  
2605 Sonceboz-Sombeval  
Case postale 47  
032 488 33 00, fax: 032 488 33 01  
secretariat@sonceboz.ch  
www.sonceboz.ch

**SONVILIER**  
HEURES D'OUVREMENT DU GUICHET  
Lundi, mercredi, vendredi: 8 h-12 h  
Jeudi: 8 h-12 h, 13 h 30-17 h 30

PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE  
Lundi: 8 h-12 h, 13 h 30-16 h  
Jeudi: 8 h-12 h, 13 h 30-17 h 30  
Mardi, mercredi et vendredi: 8 h-12 h  
Place du Collège 1, 2615 Sonvilier  
032 941 11 20, fax: 032 941 19 73  
administration@sonvilier.ch  
www.sonvilier.ch

– Crèche « Les Razmokets »:  
032 940 14 86  
– Ecole de Sonvilier: 032 941 16 66  
– Ecole de Mont-Soleil « Aux Pruats »:  
032 961 15 49

**TRAMELAN**  
Lu-ma: 9 h-11 h 45, 14 h-16 h 45  
Mercredi: 14 h-16 h 45  
Jeudi: 9 h-11 h 45, 14 h-18 h  
Vendredi: 9 h-11 h 45, 14 h-16 h  
Hôtel de Ville, 2720 Tramelan  
032 486 99 99, fax: 032 486 99 80  
www.tramelan.ch

**VILLERET**  
Lundi-vendredi: 9 h-12 h  
Rue Principale 24, 2613 Villeret  
032 941 23 31, admin@villeret.ch  
www.villeret.ch

IMPRESSUM

JOURNAL D'ANNONCES ET D'INFORMATIONS

12 000 exemplaires distribués chaque vendredi (excepté durant les vacances de l'imprimerie) dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

**Editeur**  
Imprimerie Bechtel SA  
Bellevue 4, 2608 Courtelary  
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56  
fac@bechtel-imprimerie.ch

**Mise en pages**  
Claude Sansonnens,  
Coraline Bolle  
et Claudia Lopes

**Impression**: Druckzentrum Bern

**Distribution**: La Poste

**Heures d'ouverture**  
Lundi-jeudi: 7 h 30-12 h, 13 h 30-17 h  
Vendredi: 7 h 30-12 h

**Délais de remise des publications**  
Sport, utile et paroisses: lundi soir  
Officiel: mardi 12 h  
Rédac. et annonces: mercredi 9 h

**Tarif des annonces**  
Sur demande  
ou sur www.bechtel-imprimerie.ch

**Abonnement annuel**: 98 fr.

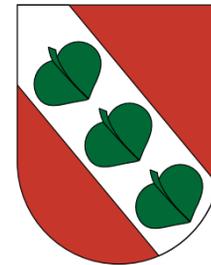
Ne jetez pas vos machines et appareils!

Leurs composants sont utiles pour en réparer d'autres

Prise en charge GRATUITE à votre domicile les mercredis entre 17 h et 18 h  
077 453 19 57 vio@bluewin.ch

Délai page utile LUNDI SOIR

# Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary



Partie intégrante de la *Feuille d'Avis du District de Courtelary*

## District



ASSOCIATION DES CAMPS DE VACANCES  
DU DISTRICT DE COURTELARY

### Assemblée générale

Chers membres, chers responsables communaux, voici le lieu et la date de la prochaine Assemblée générale à laquelle vous êtes invités à représenter votre commune.

**Lundi 13 mai 2019 à 19h**  
**Salle 501, Ecole primaire**  
**de et à Agassiz 16, 2610 Saint-Imier**

#### Ordre du jour

1. Appel et souhaits de bienvenue
2. PV du 8 mai 2018
3. Rapport du président ACV
4. Rapport du président ACVca
5. Comptes 2018 et rapport des vérificateurs des comptes - Approbation
6. Budget 2020 - Approbation
7. Elections statutaires
  - a) au comité
  - b) des vérificateurs des comptes
8. Divers

Villeret, le 22 avril 2019

*Le président: Di Paolo Domenico*

SYNDICAT DE COMMUNES  
DES SAPEURS-POMPIERS  
D'ORVIN, ROMONT ET SAUGE

### 27<sup>e</sup> assemblée des délégués

**Mardi 28 mai 2019, à 20h**  
**Salle d'EM, Hangar d'Orvin**

#### Ordre du jour

1. Salutations et appel
2. Désignation du scrutateur
3. Procès-verbal de la 26<sup>e</sup> assemblée des délégués du 6 novembre 2018
4. Présentation et éventuellement acceptation du crédit final de 250 000 francs pour l'achat du véhicule Rosenbauer
5. Comptes 2018, présentation et éventuellement approbation
6. Voter un crédit de 30 000 francs pour l'achat d'appareils de protection respiratoire:
  - a) Présentation du projet
  - b) Voter le crédit d'engagement
  - c) Donner mandat au conseil pour trouver le financement
7. Informations du conseil
8. Informations du commandant des SP
9. Divers et imprévus

Orvin, le 26 avril 2019

*Le conseil du SCSP OPRV*

## Corgémont



### Avis de construction

**Maître d'ouvrage:** Wirz Immobilier SA, Chemin des Celliers 33, 2520 La Neuveville.  
**Propriétaire foncier:** idem  
**Auteur du projet:** W&M architectes Sàrl, Verger de l'Ecuyer 4, 2068 Hauterive (NE).  
**Projet:** construction d'une maison familiale avec garage et pompe à chaleur (PAC), sur

parcelle N° 1144 au lieu-dit « Rue des Fléoles » (zone de construction H2).  
**Protection des eaux:** raccordement à la canalisation communale et à la step.  
**Dimensions:** selon plans déposés.  
**Genre de construction:** béton, crépis gris et toit plat végétalisé.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 20 mai 2019, au secrétariat municipal, où les oppositions ainsi que d'éventuelles demandes de compensation des charges (art.30, 31 LC) doivent être adressées, par écrit et dûment motivées jusqu'à cette date inclusivement.

Corgémont, le 19 avril 2019

*Secrétariat municipal*

### Avis de construction

**Maître d'ouvrage:** Wirz Immobilier SA, Chemin des Celliers 33, 2520 La Neuveville.  
**Propriétaire foncier:** idem.  
**Auteur du projet:** W&M architectes Sàrl, Verger de l'Ecuyer 4, 2068 Hauterive (NE).  
**Projet:** construction d'une maison familiale avec garage et pompe à chaleur (PAC), sur parcelle N° 1145 au lieu-dit « Rue des Fléoles » (zone de construction H2).  
**Protection des eaux:** raccordement à la canalisation communale et à la step.  
**Dimensions:** selon plans déposés.  
**Genre de construction:** béton, crépis gris et toit plat végétalisé.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 20 mai 2019, au secrétariat municipal, où les oppositions ainsi que d'éventuelles demandes de compensation des charges (art.30, 31 LC) doivent être adressées, par écrit et dûment motivées jusqu'à cette date inclusivement.

Corgémont, le 19 avril 2019

*Secrétariat municipal*

## Cormoret



### Avis de construction

**Maîtres d'ouvrage:** Dany Wittwer, rue Saint-Gothard 52, 2300 La Chaux-de-Fonds et David Hermida Hernandez, chemin des Prés-Verts 5, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
**Propriétaire foncier:** Dany Wittwer, rue Saint-Gothard 52, 2300 La Chaux-de-Fonds et David Hermida Hernandez, chemin des Prés-Verts 5, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
**Auteur du projet:** Juan Hermida, Vieille-Route 34, 2612 Cormoret.  
**Projet:** travaux de rénovation comprenant une nouvelle toiture et façade, réouverture au sud d'une fenêtre, création d'une porte d'accès au Nord. Ajout de volets et de velux. Aménagements intérieurs. Assainissement de l'installation à mazout existante.  
**Emplacement:** Vieille-Route 34, 2612 Cormoret, parcelle N° 98, zone village ancien.  
**Dimensions:** selon plans déposés.  
**Genre de construction:** façades en pierre et crépi nuances sable-gris. Toit en tuiles de couleur rouge.  
**Evacuation des eaux:** le bâtiment est raccordé aux conduites et canalisations.  
**Dépôt public de la demande:** la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 26 mai 2019 au secrétariat municipal ou les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Cormoret, le 26 avril 2019

*Le Conseil municipal*

## Courtelary



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérante:** Société de tir « Armes-Réunies », p. adr. M. Michel Cudré-Mauroux, Bretin 3, 2608 Courtelary.  
**Emplacement:** parcelles N°s 783 et 785, au lieu-dit: « Pâturage de l'Envers 203 », commune de Courtelary.

**Projet:** construction d'un local non chauffé sécurisé servant à l'entreposage de matériel, aménagement d'un bureau et d'un vestiaire non chauffés + installation de 10 récupérateurs de balles à la ciblerie.  
**Dimensions:** selon plans déposés.  
**Construction:** selon plans déposés.  
**Zone:** agricole.  
**Dérogations:** art. 24 LAT et 25 LCFO.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 26 mai 2019 inclusivement auprès de l'administration communale de Courtelary. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 26 avril 2019

*La préfète:*  
*Stéphanie Niederhauser*

## La Ferrière



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérante:** Commune de La Ferrière, rue des Trois-Cantons 20, 2333 La Ferrière.  
**Emplacement:** parcelle N° 426, au lieu-dit: « Rangée des Robert », commune de La Ferrière.  
**Projet:** installation d'un conteneur semi-enterré.  
**Dimensions:** selon plans déposés.  
**Construction:** selon plans déposés.  
**Zone:** agricole.  
**Zone de protection:** pâturage boisé (art. 58 RCC).  
**Dérogations:** art. 24 LAT et 25 LCFO.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 18 mai 2019 inclusivement auprès de l'administration communale de La Ferrière. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 18 avril 2019

*La préfète:*  
*Stéphanie Niederhauser*

## Péry-La Heutte



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

Publication d'un projet de construction conformément à l'art. 97 de la loi fédérale du 29 avril 1998 sur l'agriculture (LAg).

**Requérante:** Commune bourgeoise de La Heutte, Chemin du Paradis 21, 2604 La Heutte.  
**Auteur du projet:** ATB SA Ingénieurs-conseils SIA USIC, rue de la Promenade 22, 2720 Tramelan.  
**Emplacement:** parcelles N°s 269 et 270, au lieu-dit « La Vanne », La Heutte, commune de Péry-La Heutte.  
**Projet:** réfection de chambres et fontaines, pose de deux citernes (stockage d'eau) alimentées par l'eau de la source de la Vanne et extension du réseau d'usage.  
**Dimensions:** selon plans déposés.  
**Construction:** selon plans déposés.  
**Zone:** agricole.  
**Zones de protection:** haies et bosquets (art. 75 RCC) et arbres isolés et groupes d'arbres (art. 76 RCC).  
**Dérogations:** art. 24 LAT et 25 LCFO.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 18 mai 2019 inclusivement auprès de l'administration communale de Péry-La Heutte. Les oppositions ou réserves de droit faites par

écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 18 avril 2019

*La préfète:*  
*Stéphanie Niederhauser*

## Renan



### Avis de construction

**Requérant:** Müller Martin, rue des Puits 2, 2616 Renan  
**Auteur du projet:** Müller Martin, rue des Puits 2, 2616 Renan.  
**Adresse du projet:** parcelle N° 52, rue des Puits 2, 2616 Renan.  
**Descriptif du projet:** transformation d'une fenêtre en porte d'entrée et construction d'une passerelle pour l'accès.  
**Dimension du projet:** selon plans déposés.  
**Constructions du projet:** selon plans déposés.  
**Zone d'affectation et de construction:** zone centre.  
**Dérogations:** –  
**Zones/périmètres protégés:** –  
**Objets protégés:** –  
**Dépôt public:** du 26 avril 2019 au 27 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de la Commune municipale, rue du Collège 5, 2616 Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal de Renan, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art.26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Renan, le 26 avril 2019

*Le Conseil municipal*

Réclame



### Aider tous les jours

La continuité est la clé de la réussite. En étant marraine ou parrain de projet, vous aidez à implanter durablement un projet de l'UNICEF de votre choix à raison de 360 francs par an. Merci de votre aide.  
[www.unicef.ch](http://www.unicef.ch)

unicef

Retrouvez le journal  
de la semaine dernière  
sur notre site internet

[BECHTEL-IMPRIMERIE.CH](http://BECHTEL-IMPRIMERIE.CH)

## Saint-Imier



### Permis de construire 19-31

**Requérant(s)/Maître d'ouvrage:** Office des immeubles et construction, Reiterstrasse 11, 3011 Bern.

**Auteur du projet:** MBR Architecture SA, Pas. de l'Esplanade 1, 2610 Saint-Imier.

**Adresse du projet:** BF 325, rue de la Clef 42-44, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** implantation de deux enseignes «ceff santé-social» en façade ouest (Clef 42) et en façade nord (Clef 44).

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** ZUPC.

**Dérogations:** –

**Zones/périmètres protégés:** PC 5.

**Objets protégés:** immeuble digne de conservation, situation importante.

**Dépôt public:** du 26 avril 2019 au 27 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 17 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

### Permis de construire 16-95

**Requérant(s)/Maître d'ouvrage:** Interterritorial AG, Mittelstrasse 8, 3012 Bern.

**Auteur du projet:** Soder & Partner, Bergacher 14, 3325 Hettiswil.

**Adresse du projet:** BF 128, rue du Docteur Schwab 8, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** réfection des façades et application d'un nouveau concept couleur.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** M1 C4b.

**Dérogations:** –

**Zones/périmètres protégés:** périmètre de protection et de conservation du site bâti.

**Objets protégés:** –

**Dépôt public:** du 26 avril 2019 au 27 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 17 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

### Permis de construire 19-15

**Requérant(s)/Maître d'ouvrage:** Roberto et Christine Piazza, rue Champ de la Pierre 24, 2610 Saint-Imier.

**Auteur du projet:** Nikles Toiture SA, rue de la Gare 24, 2610 Saint-Imier.

**Adresse du projet:** BF 1909, rue Champ de la Pierre 24, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** pose d'un nouveau revêtement de façade type alu PREFA (gris).

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** ZHfmd C2a.

**Dérogations:** –

**Zones/périmètres protégés:** –

**Objets protégés:** –

**Dépôt public:** du 26 avril 2019 au 27 avril 2019 inclusivement.

**Dérogations:** –

**Zones/périmètres protégés:** –

**Objets protégés:** –

**Dépôt public:** du 26 avril 2019 au 27 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire dans le même délai au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 17 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

### Permis de construire 19-33

**Requérant(s)/Maître d'ouvrage:** Serge Rohrer, Pascale Rohrer, rue des Planches 13, 2613 Villeret.

**Auteur du projet:** Idem MO.

**Adresse du projet:** BF 744, route de Tramelan 36, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** reconstruction d'un mur de soutènement effondré et création d'un escalier intégré au mur.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de construction:** Zhfmd C3a.

**Dérogations:** –

**Zones/périmètres protégés:** –

**Objets protégés:** –

**Dépôt public:** du 26 avril 2019 au 27 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire dans le même délai au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 17 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

### Permis de construire 19-36

**Requérant(s)/Maître d'ouvrage:** Fabien Glassey, Les Savagnières 83, 2610 Les Pontins.

**Auteur du projet:** Swiss 3000, Le Gigot 31, 2414 Le Cerneux-Péquignot.

**Adresse du projet:** BF 2056, Les Savagnières 83, 2610 Les Pontins.

**Description du projet:** extension d'une habitation existante aux dépens d'une terrasse attenante.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** PQ Les Savagnières.

**Dérogations:** –

**Zones/périmètres protégés:** –

**Objets protégés:** –

**Dépôt public:** du 26 avril 2019 au 27 avril 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire dans le même délai au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 18 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

EGLISE CATHOLIQUE-CHRÉTIENNE  
PAROISSE DE SAINT-IMIER

### A. Mise en dépôt public

**1. de la modification de l'art. 20 al. 1 du Règlement d'Organisation du 01.12.2002**

R.O. de la paroisse du 01.12.2002, Conseil de paroisse – art. 20 al. 1 :

Le conseil de paroisse se compose de 3 membres, y compris le président. Ce nouvel article 20 al. 1 est déposé publiquement pendant 30 jours.

**2. Nouvelle Constitution nationale de l'Eglise catholique-chrétienne du canton de Berne**

Cette constitution nationale de l'Eglise catholique-chrétienne du canton de Berne est déposée publiquement pendant 30 jours.

Tous deux peuvent être consultés, après avoir pris contact auprès du président Roger Brun – 032 481 45 37 + 078 763 43 21 ou du caissier Claude Morf – 032 941 21 27 ou du secrétaire François Vauthier – 079 612 09 69. Pendant le dépôt public les éventuelles remarques peuvent être formulées par écrit auprès de la Paroisse catholique-chrétienne, case postale 207, 2610 Saint-Imier.

### B. Convocation à l'Assemblée générale ordinaire

**Mercredi 5 juin 2019, à 19h 15, à la Cure  
Rue des Roses 6 (près du funiculaire)  
à 2610 Saint-Imier**

Les paroissiennes et paroissiens sont convoqués à la dite Assemblée Générale Ordinaire, avec l'ordre du jour :

- Appel.
- Règlement d'Organisation de la paroisse du 01.12.2002 : Conseil de paroisse – art. 20 al. 1 :  
Modification – discussion – Votation.
- Elections d'un/e conseiller/ère de paroisse – période 2019-2022.
- Comptes 2018 – présentation – rapport des vérificateurs – discussion – votation.
- Rapports de gestion de l'année 2018.
- Archives de la paroisse – devis – discussion – mandat + crédit nécessaire – votation.
- Nouvelle constitution de l'Eglise nationale Catholique-Chrétienne du canton de Berne  
Présentation - discussion – votation.
- Informations.
- Divers.

*L'administration extraordinaire:  
Roger Brun / Claude Morf / François Vauthier*

## Sauge



### Avis de construction

**Requérant:** Marc-Henri Progin, Jakob-Stämpflistr. 118a, 2502 Bienne.

**Auteur du projet:** Héritage Rénovations Sàrl, Fritz-Oppliger 5, 2504 Bienne.

**Propriétaire foncier:** Commune bourgeoise de Plagne, Route de Bienne 9, 2536 Plagne.

**Projet:** construction d'une maison individuelle, chauffage avec pompe à chaleur air-eau, accès et aménagements extérieurs, sur parcelle N° 1074, chemin des Montes 6, Plagne, zone de construction H2.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Genre de construction:** fondations: béton / façades: bois, crépi blanc/gris / toit: forme deux pans à 22°, matériel tuiles terre-cuite gris foncé.

La demande, les plans et autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du secrétariat municipal de Sauge jusqu'à l'expiration du délai d'opposition.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première parution dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*.

Les oppositions, dûment motivées, doivent être envoyées en double exemplaire au conseil municipal de Sauge. Les oppositions collectives

et les oppositions multicopiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Plagne, le 23 avril 2019

*Le Conseil municipal*

## Sonvilier



### Avis de construction

**Requérant(s)/Maître d'ouvrage:** Racine Fanny et Vincent, Crêt Besson 10, 2615 Sonvilier.

**Auteur du projet:** MBR Architecture SA, Passage de l'Esplanade 1, 2610 Saint-Imier.

**Adresse du projet:** BF 158, Crêt Besson 10, 2615 Sonvilier.

**Description du projet:** surélévation des combles, agrandissement d'un appartement et suppression d'une cheminée.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** centre village.

**Dérogations:** –

**Zones/périmètres protégés:** ensemble bâti Sonvilier BG A (partie orientale du village).

**Objets protégés:** –

**Oppositions/réserves de droits:** –

**Dépôt public:** du 18 avril 2019 au 18 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de l'administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public.

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 18 avril 2019

*Municipalité de Sonvilier  
La Secrétaire: Pauline Grosjean*

### Avis de construction

**Requérant(s)/Maître d'ouvrage:** Picard Marielle et Anthony, Chemin de la Poste 5, 2615 Sonvilier.

**Auteur du projet:** Chatelain Stores SA, Le Saucy 8, 2722 Les Reussilles.

**Adresse du projet:** BF 734, Chemin de la Poste 5, 2615 Sonvilier.

**Description du projet:** pose de stores sur les fenêtres du rez-de-chaussée.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** centre village.

**Dérogations:** Art. 213 al. 6.

**Zones/périmètres protégés:** ensemble bâti Sonvilier BG A (partie orientale du village).

**Objets protégés:** –

**Oppositions/réserves de droits:** –

**Dépôt public:** du 18 avril 2019 au 18 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de l'administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public.

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 18 avril 2019

*Municipalité de Sonvilier  
La Secrétaire: Pauline Grosjean*

**Délai de remise  
des publications officielles**

**MARDI 12 H**